



TOWING COUPLING

Tažné zařízení
Anhängerkupplung

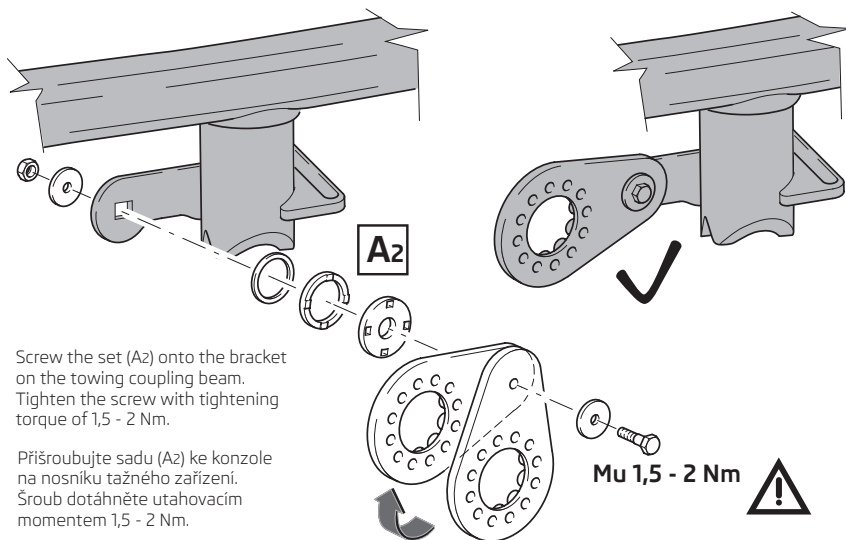
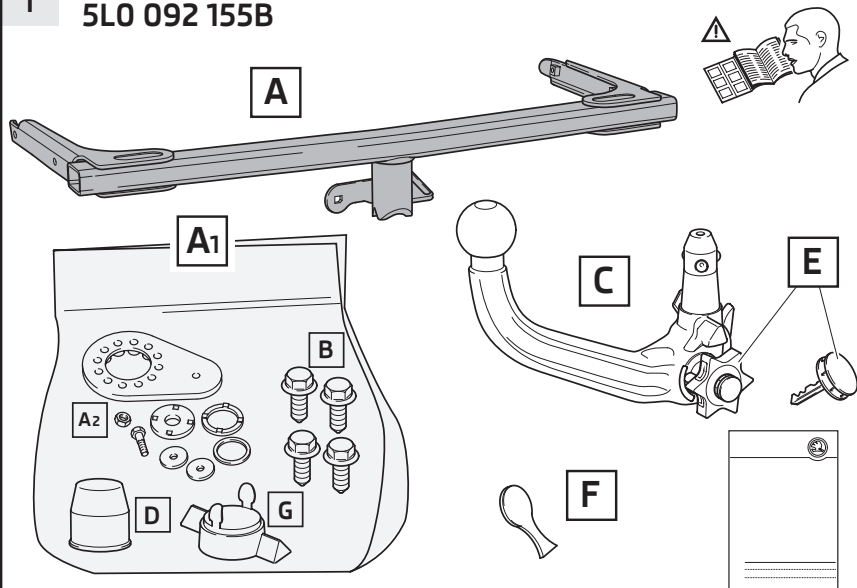
Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Yeti (5L)

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer
5L0 092 155B

1

5LO 092 155B



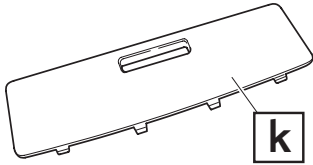
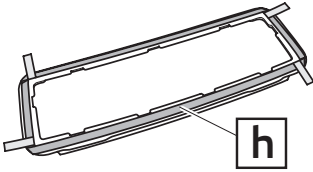
Screw the set (A2) onto the bracket on the towing coupling beam. Tighten the screw with tightening torque of 1,5 - 2 Nm.

Přišroubujte sadu (A2) ke konzole na nosníku tažného zařízení. Šroub dotáhněte utahovacím momentem 1,5 - 2 Nm.

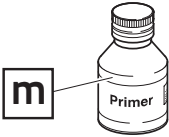
Das Set (A2) an der Konsole am Träger der Anhängerkupplung anschrauben. Die Schraube mit 1,5 - 2 Nm festziehen.

2

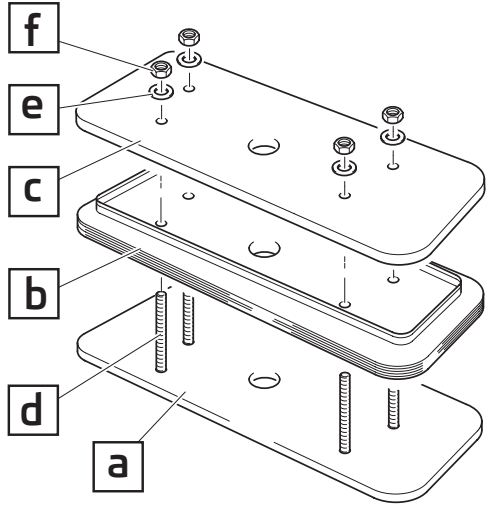
5LO 071 929A



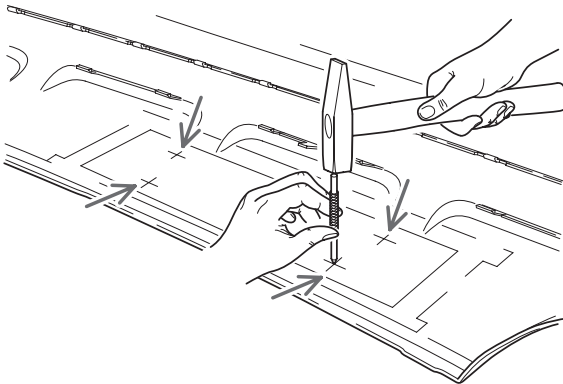
HHA 381 017

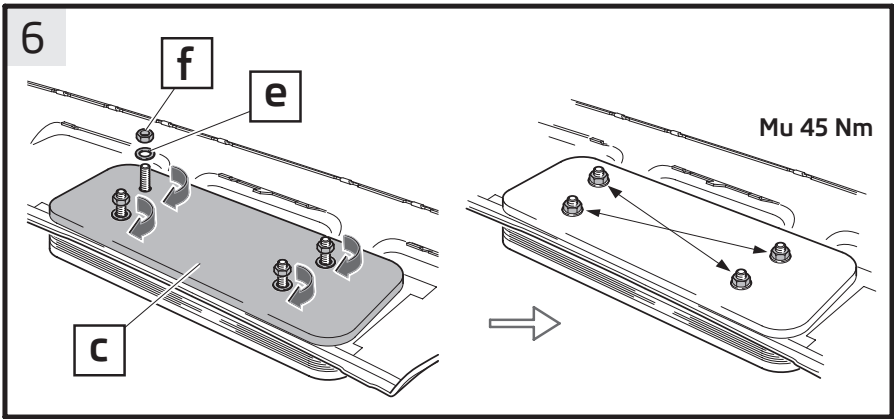
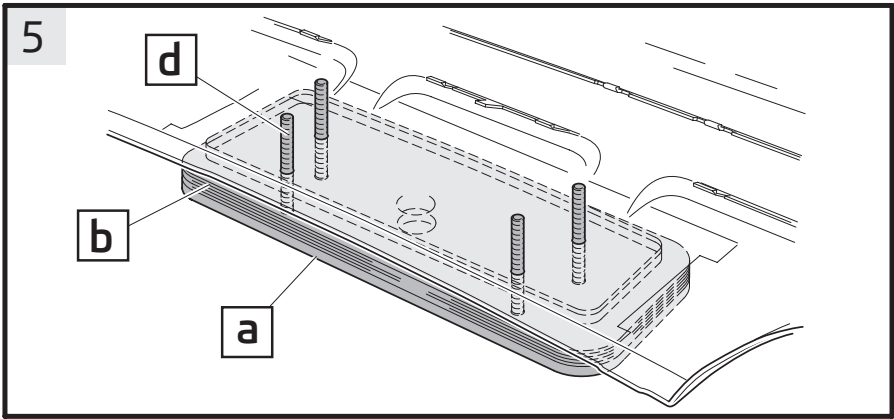
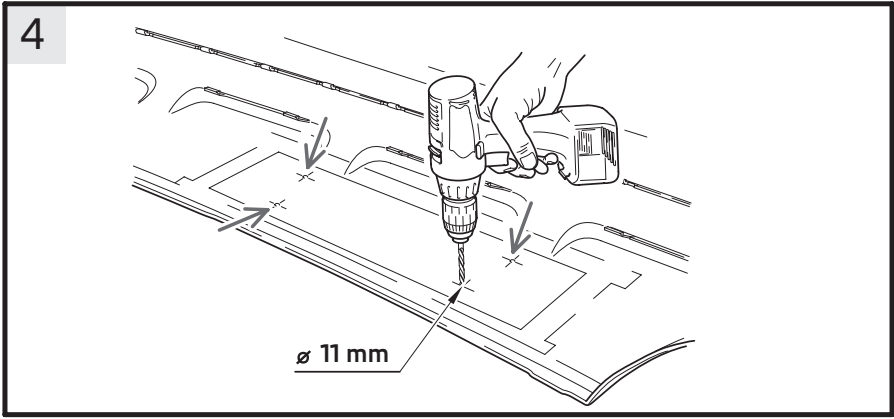


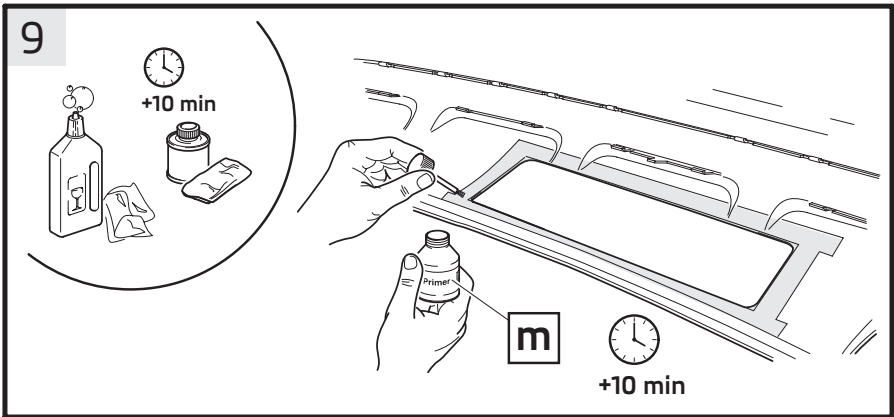
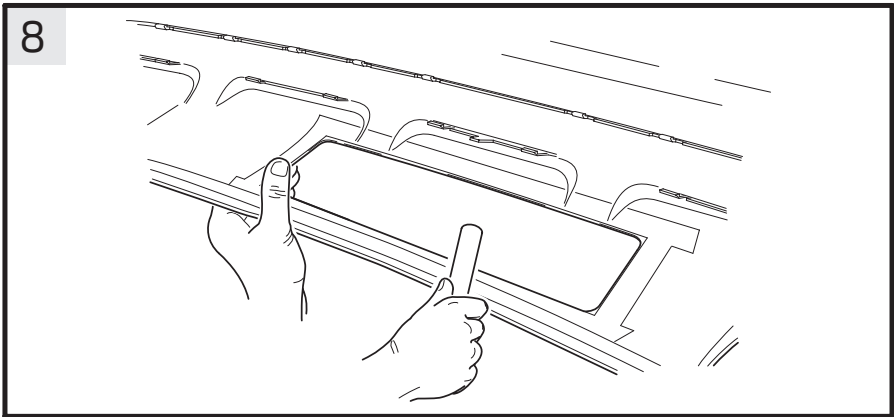
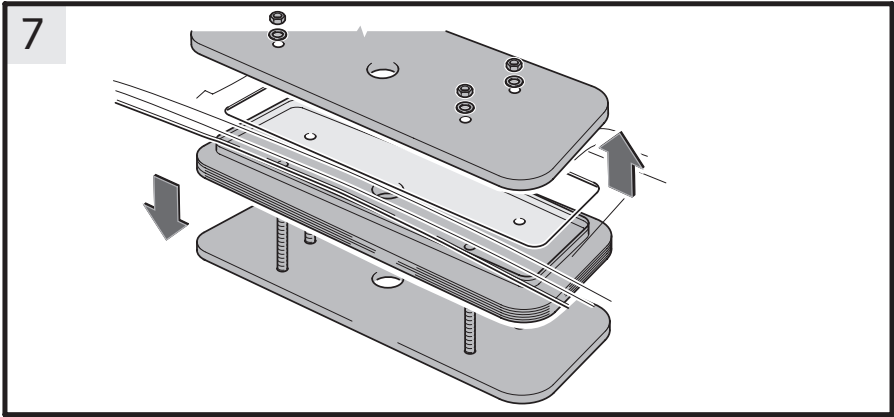
EEA 630 010

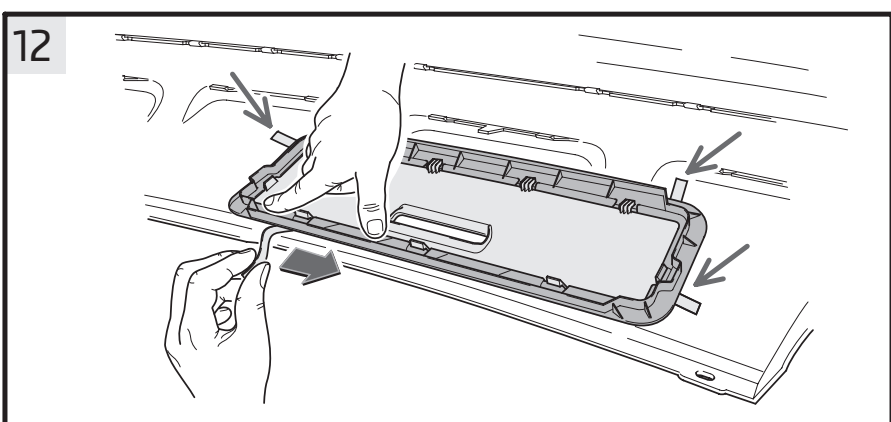
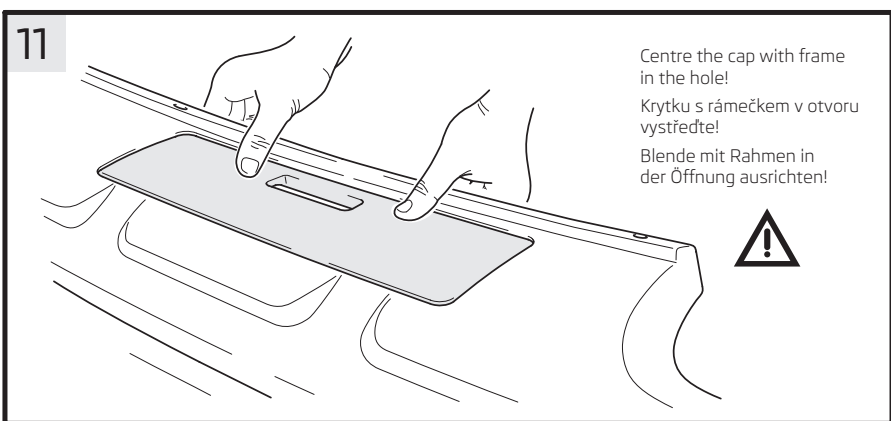
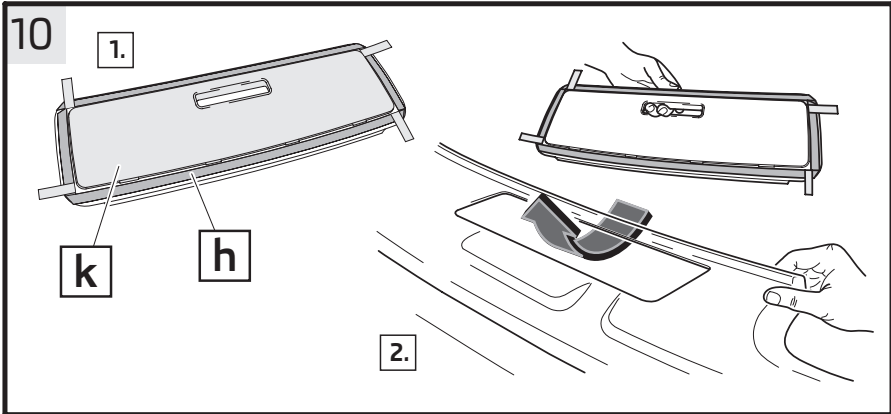


3

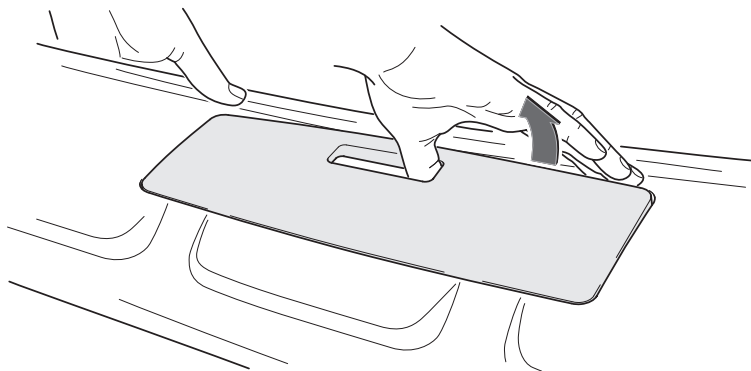




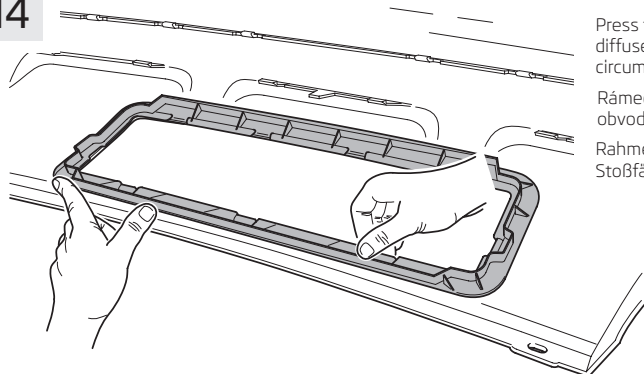




13



14



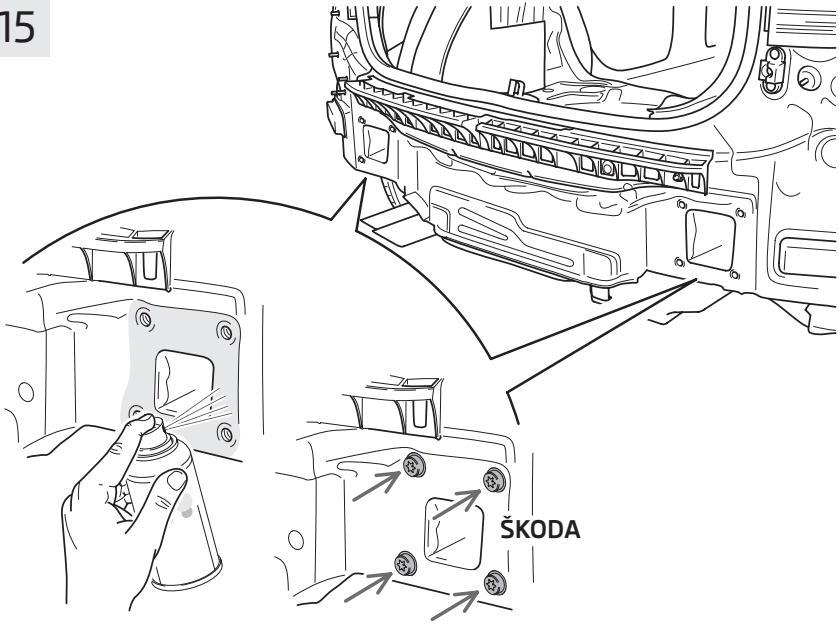
Press the frame to the bumper diffuser along the entire circumference!

Rámeček přitlačte po celém obvodu k difuzoru nárazníku!

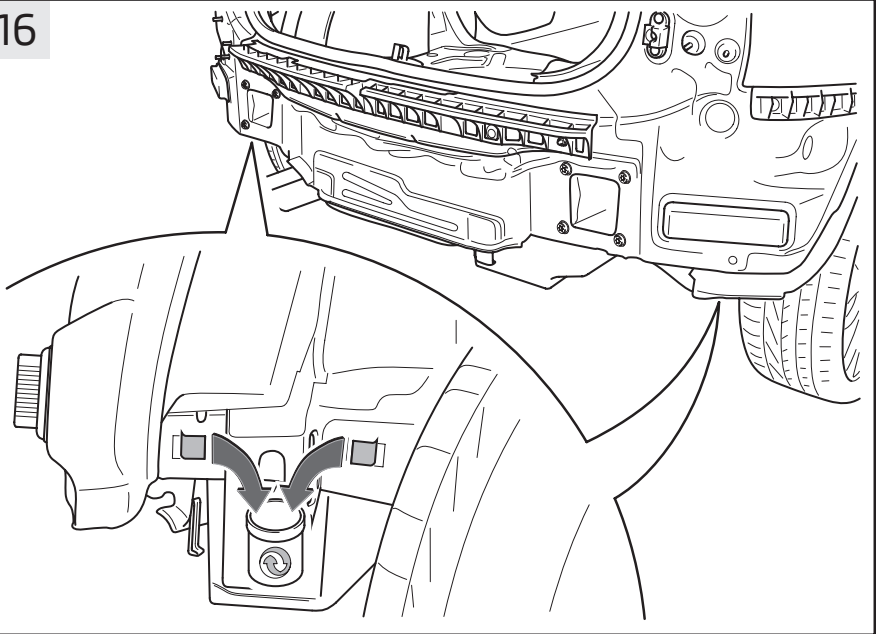
Rahmen umlaufend an den Stoßfänger - Diffusor andrücken!



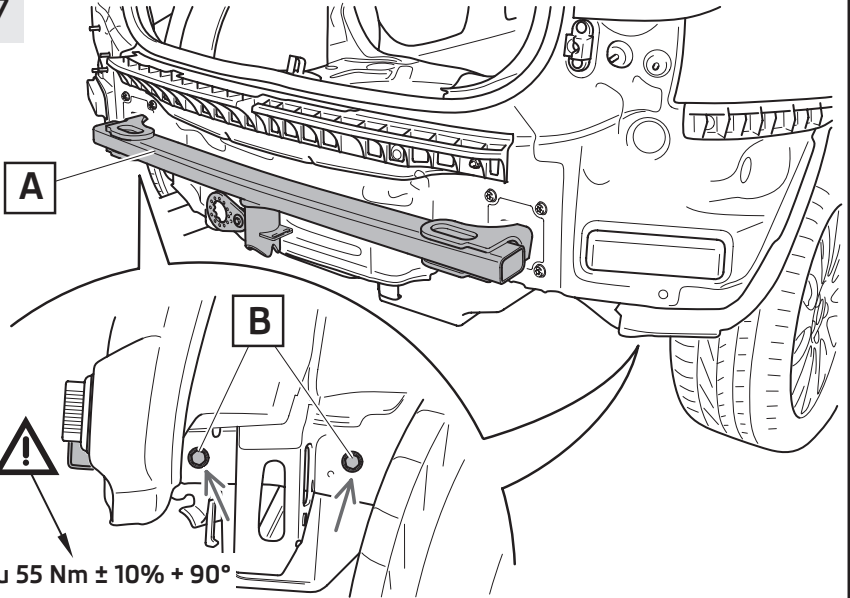
15



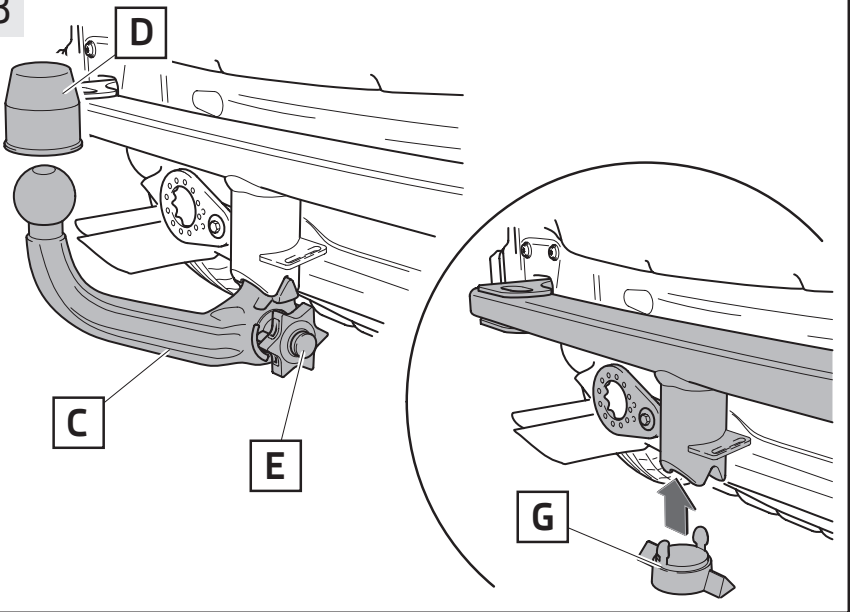
16



17



18

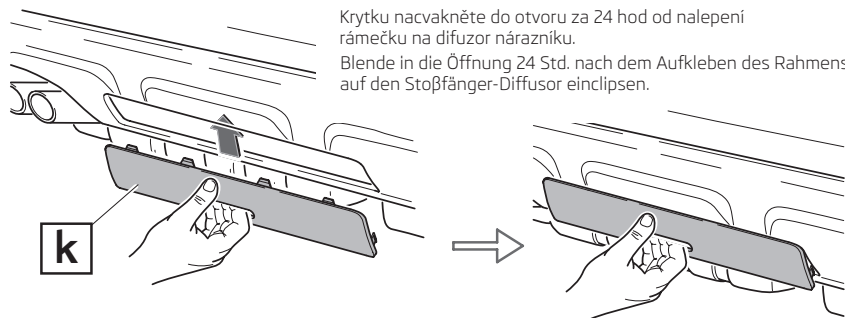


19

Snap the cap into the hole 24 hours after gluing the frame on the bumper diffuser.

Krytku navkvněte do otvoru za 24 hod od nalepení rámečku na difuzor nárazníku.

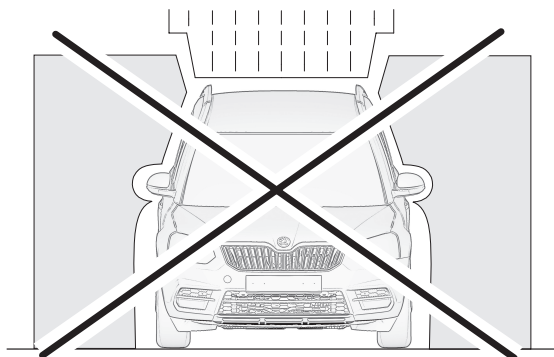
Blende in die Öffnung 24 Std. nach dem Aufkleben des Rahmens auf den Stoßfänger-Diffusor einclipsen.



20



24 H



Towing coupling

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends the fitting to be carried out by its contract partners.

Important

The additional installation of the towing coupling presents higher demands upon the cooling system of the vehicle. Therefore, it is necessary to replace a part of the cooling system according to the information kept by a service technician in an authorised service centre of ŠKODA AUTO.

The towing coupling is designed for coupling of trailers of the overall weight up to 2,100 kg (the limitation of the trailer weight shown in the Technical Certificate of the vehicle must be observed).

The towing coupling is manufactured according to the approved documentation E13*55R-01 2494.

General data

The design of the towing coupling meets all the Czech and international regulations. The coupling has passed the strength tests in compliance with Regulation EHK55. The towing arm is fitted with a ball journal of 50 mm diameter, in compliance with ISO 3853.

Advice

For the fitting of the towing coupling (5L0 092 155B), it is necessary to order in addition the following parts.

The electric installation set - you can order as per the current ŠKODA Genuine Accessories offer.

5L0 071 929A Cap (k) (with frame) (h)
HHA 381 017 Aktivátor Primer (m)

In case of need:

EAZ 000 001A Adapter (from the 13-pole socket to a 7-pole one)

For cutting the hole in the bumper diffuser, use the following set:

EEA 630 010 Punching tool for the rear bumper diffuser hole cap

In case of need, the spare parts (spare towing arm, spare towing arm control lever lock) can be ordered from the ŠKODA AUTO spare parts catalogue.

Set of the towing coupling (5L0 092 155B) includes (fig. 1)

Part name	Pieces	Position
Towing coupling beam	1	A
Accessories to the towing coupling (content - hinged socket holder (A2), bolt M10 x 35 (B), cap of the towing arm ball journal (D), cover of the clamping bush (G))	1	A1
Towing arm	1	C
Key to the lock of towing arm control lever	2	E

Key to the lock of the towing arm control lever 1 F
Fitting instructions

Punching tool (EEA 630 010) consists of the following parts (Fig. 2)

Part name	Pieces	Position
Bottom support plate	1	a
Shear plate	1	b
Upper thrust plate	1	c
Screw M10	4	d
Washer 10.5	4	e
Nut M10	4	f

List of special tooling

Anticorrosive filler in spray Spray Max 1K Acryl Füller (firm Standox)

Preservation wax in spray Multi Wax (fa. Henkel)

Universal cleanser (we recommend Teroson FL-IDH 92679)

Torque wrench

Important instructions for fitting

In order to secure quality gluing of the frame upon the rear bumper diffuser, make sure that the surrounding working temperature ranges between 15 - 30°C during the whole time of gluing the frame and during subsequent reticulation of the glue. Make sure the parts will not be exposed to direct sunlight.

During the fitting, ensure the ventilation of the workplace – de-greasers contain dangerous vapours.

Screw the hinged socket holder (A2) set onto the welded bracket of the towing coupling beam, as shown on Fig. 1. Tighten the screw with tightening torque of 1.5 - 2 Nm. Once the beam has been prepared in this way, keep it at a convenient place.

Assembly procedure

- Fit the vehicle upon the arms of a workshop jack.

- **Remove:**

- **the rear bumper (including dirt strainers if the vehicle is provided with them) and the beam.**

(see Bodywork and fitting jobs – group of repairs 63)

Attention. After removing the beam of the rear bumper, add anticorrosive protection in the points of contact between the bumper and the bodywork. The places without anticorrosive protection with bare (zinc-coated) sheet metal are to be sprayed twice (min. 25 microns) with anticorrosive filler in spray (Spray Max 1K Acryl Füller). Let the filler dry for about 20 min. at a temperature of about 20° C, and apply preservation wax in spray Multi Wax (fa. Henkel).

To treat the body with the anticorrosive protection, screw on the screws dismantled from the beam back to the holes (Fig. 15).

Cutting out a hole in the rear bumper diffuser

- 3 -

- Put the dismantled rear bumper on the soft felt pad with the inside up.
- In the pre-marked points of axial crosses -arrows-, use a suitable tool to mark the centres for drilling four holes.

- 4 -

- Drill holes of 11 mm diameter in the marked points (for higher accuracy the holes can be first pre-drilled to the diameter of 4 mm). **Make sure the holes are located correctly.**

- 5, 6 -

Put the unfolded punching tool on the rear bumper diffuser as follows:

- Screw the M10 screws (d) into the bottom support plate (a). Put the shear plate (b) with the edge up on the projecting screw shanks (towards the bumper diffuser).
- Attach this set from the outer (painted) side of the bumper diffuser so that the screws passed through the drilled holes.
- Slide the thrust plate (c) on the projecting screw shanks from the inner side of the bumper diffuser.
- Tighten the entire set slightly with nuts M 10 (f) with washer (e). **Be careful not to damage the painted side of the bumper diffuser.**

Make visual check of the position of the completed punching tool. If needed, align the position of the puncher within the clearance between the screws and the pre-drilled holes in the bumper diffuser towards the bottom margin of the bumper diffuser.

- If everything is OK, **tighten the nuts with the wrench, one after another, by one thread as the maximum.** Repeat this process until the cutting edge of the shear plate seats on the upper thrust plate. **The maximum torque of the nuts is 45 Nm.** Once the nuts are torqued, a hole will be cut in the bumper diffuser.

- 7, 8 -

- Unscrew the M10 nuts and carefully dismantle the punching tool. Take the thrust plate upwards (from the bumper diffuser) and pull the shear and the bottom plates downwards, out of the finished hole (from the bumper diffuser).
- Press the cut part out of the shear plate through its central hole.
- Using a suitable tool, clean the cut-out hole in its whole circumference.

Gluing a frame for fastening the hole cap in the rear bumper diffuser

- 9 -

- Clean the glued surfaces of the bumper diffuser using the universal cleanser Teroson FL-IDH 92679. The glued surface must be completely free of grease and varnish residues. **It is not allowed to use body paper.**
- Paint the cleaned surfaces of the bumper diffuser with the Primer activator (m). Let them vent for about 10 min.

- 10, 11 -

- Snap the cap (k) into the frame (h).
- Position the set in the bumper diffuser hole and centre it carefully.

- 12, 13 -

- Successively peel off the cover foil from the two-side adhesive tape whilst slight pressing the frame on the bumper diffuser.
- Make visual check of the position of the frame (The inner edge of the frame must copy the cut-out margin of the hole in the bumper diffuser.).
- Snap the cap out of the glued frame.

- 14 -

- Press the glued frame carefully along the entire circumference.

Fitting of the towing coupling on the vehicle**- 16 -**

- Remove the cappings from the holes for clamping the towing coupling on the rear longitudinal girders (both sides of the vehicle) -arrows-. If necessary, remove parts of the plastic inside longitudinal girders.

- 17 -

- Fit the towing coupling (A) by its longitudinal beams into the holes at the rear front of the vehicle and set it to the correct position so that the screw axes pass the centres of the fastening holes in the longitudinal girders.
- Screw the longitudinal beams up slightly using four screws M10 x 35 (B) to the vehicle chassis.
- Pull the towing coupling backwards from the vehicle **and tighten the screws on both sides (alternately) with the torque 55 Nm \pm 10 % +90° -detail-**.
- **Important.** After having driven the first 500 km approximately, it is necessary to check the tightening of the screws clamping the beam to the chassis of the vehicle and, if necessary, tighten them at the prescribed torque of **90 Nm!** We recommend you to have this check done at the nearest authorized service shop. **In next disassembly and assembly of the towing coupling, the clamp screws have to be replaced with new ones.**

- 18 -

- Test the fitting of the towing arm (C) into the clamp bushing of the towing coupling beam. Then take the arm out and place it in the tool kit in the trunk of the car.
- Fit the cover (G) upon the clamp bushing of the towing coupling.

Next, proceed to the fitting of the electric installation of the towing coupling upon the vehicle (see the instructions for fitting the electric installation of the towing coupling EEA 630 001E4, or EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Having finished the fitting of the electric installation, re-fit all removed parts to their places and tighten the respective connections at the prescribed torque moments.

Inform the customer about these provisions

- Snap back the hole cap into the rear bumper diffuser to achieve sufficient rigidity of the glued connection (after 24 hours) - Fig. 19.
- Within 24 hours from gluing the frame, the car must not be taken to a car wash - Fig. 20.

Guarantee information and conditions

The manufacturer gives the guarantee for the construction, used material, manufacturing execution and function of the supplied towing coupling **for 24 months from the date of the sale.**

It is a condition of validity of the warranty that the towing coupling has been used for those purposes only for which it is devised.

All parts and accessories of the towing coupling must be checked before professional fitting with regard to their compatibility with the respective type of vehicle. The towing couplings may be used only for the vehicle type stated by the manufacturer. In case of inexpert fitting or if the towing coupling has been fitted to a type of vehicle for which it is not designed, the manufacturer is not responsible for possible damage to the towing coupling, caused by its faulty fitting or its improper use.

The warranty does not cover any damages due to common wear, to overloading and inexpert use of the towing coupling, as well as if it has not been used in compliance with the instructions given in the Operating Manual. Furthermore, the warranty does not cover the damages due to natural disasters. The selling organization is neither responsible for any damage in case the towing coupling was modified or otherwise altered.

Tažné zařízení

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Důležité

Dodatečná montáž tažného zařízení klade zvýšené nároky na chladicí systém vozidla. Z tohoto důvodu je nutná výměna částí chladicího systému dle informace uložené u servisního technika v autorizovaném servisu ŠKODA AUTO.

Tažné zařízení je určeno pro připojení přívěsů do celkové hmotnosti 2100 kg (platí omezení hmotnosti přívěsu dle technického průkazu vozu).

Tažné zařízení je vyrobeno podle schválené dokumentace a odpovídá homologaci E13*55R-01 2494.

Všeobecné údaje

Konstrukce tažného zařízení odpovídá všem českým i mezinárodním předpisům. Zařízení prošlo pevnostními zkouškami dle předpisu EHK55. Tažné rameno je opatřeno kulovým čepem o průměru 50 mm dle ISO 3853.

Upozornění

K montáži tažného zařízení (5L0 092 155B) je nutné navíc objednat tyto díly.

Sada elektrické instalace - objednejte dle aktuální nabídky ŠKODA Originální příslušenství.

5L0 071 929A Krytka (k) s rámečkem (h)

HHA 381 017 Aktivátor Primer (m)

V případě potřeby:

EAZ 000 001A Adaptér (z 13ti-pólové zásuvky na 7-pólovou)

K vystřížení otvoru do difuzoru nárazníku použijte sadu:

EEA 630 010 Prostřihovací nástroj pro krytku otvoru v difuzoru zadního nárazníku

Náhradní díly k sadě (náhradní tažné rameno, popř. náhradní zámek ovládací růžice tažného ramena) lze v případě potřeby objednat z katalogu náhradních dílů ŠKODA AUTO.

Sada tažného zařízení (5L0 092 155B) obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Nosník tažného zařízení	1	A
Příslušenství k tažnému zařízení (obsah - vyklápěcí držák zásuvky (A2), šroub M10 x 35 (B), krytka kulového čepu tažného ramena (D), krytka upínacího pouzdra (G))	1	A1
Tažné rameno	1	C
Klíč k zámku ovládací růžice tažného ramena	2	E
Krytka zámku ovládací růžice tažného ramena	1	F
Montážní návod		

Prostřihovací nástroj (EEA 630 010) se skládá z dílů (obr. 2)

Název dílu	Kusů	Pozice
Spodní opěrná deska	1	a
Střížná deska	1	b
Horní přítlačná deska	1	c
Šroub M10	4	d
Podložka 10,5	4	e
Matice M 10	4	f

Seznam speciálního nářadí

Antikorozní plnič ve spreji Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)

Konzervační vosk ve spreji Multi Wax (fa. Henkel)

Univerzální čistič (doporučujeme Teroson FL-IDH 92679)

Momentový klíč

Důležité pokyny k montáži

Pro zabezpečení kvalitního nalepení rámečku na difuzor zadního nárazníku zajistěte, aby prostorová pracovní teplota byla po celou dobu lepení rámečku v rozmezí 15 - 30 °C.

Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření.

Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

Sadu vyklápěcího držáku zásuvky (A2) přišroubujte na přivařenou konzolu nosníku tažného zařízení dle obr. 1. Šroub dotáhněte utahovacím momentem 1,5 - 2 Nm. Takto připravený nosník odložte na vhodné místo.

Postup montáže

- Ustavte vozidlo na ramena dílenského zvedáku.

- **Demontujte:**

- **zadní nárazník (lapače nečistot jsou-li na vozidle) a příčník.**

(viz. Karoserie a montážní práce - skupina oprav 63)

Upozornění. Po demontáži příčníku doplňte v místech kontaktu příčníku s karoserií anti-korozní ochranu. Místa bez antikorozní ochrany s holým (pozinkovaným) plechem opatřete dvěma nástřiky (min 25 mikronů) antikorozního plniče ve spreji (Spray Max 1K Acryl Füller).

Po vysušení plniče při teplotě cca 20° C po dobu 20 min. naneste konzervační vosk ve spreji Multi Wax (fa. Henkel).

Po ošetření karoserie antikorozní ochranou našroubujte demontované šrouby z příčníku zpět do otvorů (obr. 15).

Vystřížení otvoru do difuzoru zadního nárazníku

- 3 -

- Demontovaný zadní nárazník položte na měkkou plstěnou podložku vnitřní stranou směrem nahoru.

- V místech předznačených osových křížů -šipky- vyznačte vhodným nástrojem středy pro vyvrtání čtyř otvorů.

- 4 -

- V označených místech vyvrtejte otvory o průměru 11 mm (pro větší přesnost je možné otvory nejprve předvrtat na průměr 4 mm). **Pozor na přesné umístění otvorů .**

- 5, 6 -

Rozložený prostřihovací nástroj přiložte na difuzor zadního nárazníku následujícím způsobem.

- Do spodní opěrné desky (a) našroubujte šrouby M10 (d). Na vyčnívající dřívky šroubů nasadte střížnou desku (b) ostřím nahoru (směrem k difuzoru nárazníku).
- Tuto sestavu přiložte z vnější (lakované) strany difuzoru nárazníku tak, aby šrouby procházely vyvrtanými otvory.
- Z vnitřní strany difuzoru nárazníku nasuňte na vyčnívající dřívky šroubů přítlačnou desku (c).
- Celý komplet lehce stáhněte maticemi M 10 (f) s podložkou (e). **Pozor na poškození lakované strany difuzoru nárazníku.**

Vizuálně zkontrolujte polohu zkompletovaného prostřihovacího nástroje. Popřípadě jemně v rámci vůle mezi šrouby a předvrtanými otvory v difuzoru nárazníku jeho polohu dorovnejte vzhledem ke spodnímu okraji difuzoru nárazníku.

- Pokud je vše v pořádku, **utahujte postupně matice křížem vždy maximálně o jeden závit.** Tento postup opakujte tak dlouho, až břit střížné desky dosedne na horní přítlačnou desku. **Maximální utahovací moment matic je 45 Nm.** Po dotažení matic dojde k prostřihnutí otvoru v difuzoru nárazníku.

- 7, 8 -

- Rozšroubujte matice M10 a prostřihovací nástroj opatrně demontujte. Přítlačnou desku odeberte směrem nahoru (od difuzoru nárazníku), střížnou a opěrnou desku vytáhněte z hotového otvoru směrem dolů (od difuzoru nárazníku).
- Vystřížený díl vytlačte ze střížné desky jejím prostředním otvorem.
- Vystřížený otvor jemně začistěte vhodným nástrojem po celém jeho obvodu.

Lepení rámečku pro uchycení krytky otvoru v difuzoru zadního nárazníku

- 9 -

- Lepené plochy difuzoru nárazníku očistěte univerzálním čističem Teroson FL-IDH 92679. Lepená plocha musí být zcela zbavena mastnoty a zbytků laku. **Použití brusného papíru je nepřipustné.**
- Očištěné plochy difuzoru nárazníku natřete aktivátorem Primer (m). Nechte cca 10 min odvětrat.

- 10, 11 -

- Krytku (k) nacvakněte do rámečku (h).
- Komplet ustavte do otvoru v difuzoru nárazníku a pečlivě vystředte.

- 12, 13 -

- Postupně strhávejte krycí fólii z oboustranné lepicí pásky a zároveň lehce tiskněte rámeček na difuzor nárazníku.

- Polohu rámečku vizuálně zkontrolujte (Vnitřní hrana rámečku musí kopírovat vystřižený okraj otvoru v difuzoru nárazníku).
- Vycvakněte krytku z nalepeného rámečku.

- 14 -

- Nalepený rámeček po celém obvodu pečlivě přitlačte.

Montáž tažného zařízení na vozidlo

- 16 -

- Strhňte záslepky otvorů pro uchycení tažného zařízení na zadních podélnících (obě strany vozu) -šípky-. V případě potřeby odstraňte části plastizolu uvnitř podélníků.

- 17 -

- Tažné zařízení (A) nasuňte podélními nosníky do otvorů na zadním čele vozu a ustavte jej tak, aby osy šroubů procházely přibližně středy upevňovacích otvorů v podélnících.
- Nosníky lehce přišroubujte pomocí čtyř šroubů M10 x 35 (B) k podvozku vozu.
- Tažné zařízení zatáhněte směrem dozadu od vozu a **šrouby (střídavě) na obou stranách dotáhněte utahovacím momentem 55 Nm ± 10 % +90° -detail-**.
- **Důležité.** Po ujetí prvních asi 500 km s přívěsem nechte zkontrolovat dotažení upínacích šroubů nosníku k podvozku vozidla a případně dotáhnout předepsaným momentem **90 Nm!** Tuto kontrolu Vám doporučujeme provést v nejbližším odborném servisu. **Při další montáži a montáži tažného zařízení je nutné vyměnit upínací šrouby za nové.**

- 18 -

- Vyzkoušejte nasazení tažného ramena (C) do upínacího pouzdra nosníku tažného zařízení. Potom rameno vyjměte a položte ho do boxu na nářadí v zavazadlovém prostoru vozu.
- Do upínacího pouzdra nosníku tažného zařízení nasadte krytku (G).

Pokračujte montáží elektrické instalace tažného zařízení na vozidlo (viz. návod k montáži elektrické instalace pro tažné zařízení EEA 630 001E4 popř. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Po skončení montáže elektrické instalace namontujte zpět všechny demontované díly a příslušné spoje dotáhněte předepsanými utahovacími momenty.

Upozorněte zákazníka na tato ustanovení

- Krytku otvoru do difuzoru zadního nárazníku nacvakněte zpět až po dosažení dostatečné pevnosti lepeného spoje (po 24 hod) - obr. 19.
- Do 24 hod od nalepení rámečku nejezděte s vozem do myčky - obr. 20.

Záruční informace a podmínky

Výrobce tažného zařízení poskytuje záruku na konstrukci, použitý materiál, výrobní provedení a funkci dodaného tažného zařízení **24 měsíců od data prodeje.**

Podmínkou platnosti záruky je, aby tažné zařízení bylo používáno pouze k účelům, ke kterým je určeno.

Všechny součásti a příslušenství tažného zařízení musí být před odbornou montáží zkontrolovány ve vztahu k jejich kompatibilitě na odpovídající typ vozu.

Tažná zařízení smí být použita pouze na výrobcem uvedený typ vozu. V případě neodborné montáže či montáže tažného zařízení na typ vozu, pro který není tažné zařízení určeno, neodpovídá výrobce za případné poškození tažného zařízení způsobené vadnou montáží či jeho nesprávným použitím.

Záruka se nevztahuje na škody mající původ v běžném opotřebením, v přetěžování a neodborném používání tažného zařízení, dále pokud není užíváno v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Záruka se dále nevztahuje na škody způsobené živelnými vlivy. Prodávající rovněž neodpovídá za škodu v případě, kdy bylo tažné zařízení změněno či jinak upraveno.

Anhängerkupplung

Die Zubehörprodukte sind für eine fachmännische Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage von einem Vertragspartner durchführen zu lassen.

Wichtig

Eine nachträgliche Montage der Anhängerkupplung erhebt erhöhte Ansprüche auf das Kühlungssystem des Fahrzeuges. Aus diesem Grunde ist der Wechsel von den Teilen des Kühlungssystems nach der beim Kundendiensttechniker in der Vertragswerkstatt ŠKODA AUTO abgelegter Information erforderlich.

Die Anhängerkupplung ist für das Ankuppeln von Anhängern bis zum Gesamtgewicht von 2100 kg vorgesehen (es gelten begrenzte Anhängelasten gemäß dem Fahrzeugbrief).

Die Anhängerkupplung wurde gemäß genehmigter Dokumentation hergestellt und entspricht der Homologation E13*55R-01 2494.

Allgemeine Angaben

Die Konstruktion der Anhängerkupplung entspricht allen tschechischen sowie internationalen Vorschriften. Die Anhängerkupplung hat die Festigkeitsprüfungen gemäß Vorschrift EHK55 bestanden. Die Kugelstange ist mit einem Kugelkopf mit einem Durchmesser von 50 mm gemäß ISO 3853 versehen.

Hinweis

Zur Montage der Anhängerkupplung (5L0 092 155B) sind nachträglich folgende Bauteile zu bestellen.

Elektroinstallationsset - nach aktuellem Angebot von ŠKODA Original Zubehör bestellen.

5L0 071 929A Blende (k) mit Rahmen (h)
HHA 381 017 Primer-Aktivator (m)

Bei Bedarf:

EAZ 000 001A **Adapter (von der 13-poligen auf die 7-polige Steckdose)**

Zum Herausschneiden der Öffnung im Stoßfänger-Diffusor das folgende Set verwenden:
EEA 630 010 Schnittwerkzeug für die Blende der Öffnung im Diffusor des hinteren Stoßfängers

Die Ersatzteile zum Set (Ersatz-Kugelstange, bzw. Ersatz-Schloss für das Handrad der Kugelstange) können bei Bedarf aus dem Ersatzteilkatalog ŠKODA AUTO bestellt werden.

Teileverzeichnis des Anhängerkupplung-Sets (5L0 092 155B) (Abb. 1)

Teil	Menge	Position
Träger der Anhängerkupplung	1	A
Zubehör zur Anhängerkupplung (Inhalt - ausklappbarer Steckdosenhalter (A2), Schraube M10 x 35 (B), Schutzkappe für Kugelkopf/Kugelstange (D), Verschlussdeckel für Aufnahmeschacht (G))	1	A1
Kugelstange	1	C
Schlüssel für Handrad Schloss/Kugelstange	2	E

Kappe für Handradschloss/Kugelstange Montageanleitung	1	F
--	---	---

Teilverzeichnis des Schnittwerkzeugs (EEA 630 010) (Abb. 2)

Teil	Menge	Position
Untere Stützplatte	1	a
Schnittplatte	1	b
Obere Druckplatte	1	c
Schraube M10	4	d
Scheibe 10,5	4	e
Mutter M 10	4	f

Verzeichnis der Sonderwerkzeuge

Korrosionsschutzfüller-Spray Spray Max 1K Acryl Füller (Fa. Standox)

Wachskonservierer-Spray Multi Wax (fa. Henkel)

Universalreiniger (Teroson FL-IDH 92679 empfehlenswert)

Drehmomentschlüssel

Wichtige Montagehinweise

Um ein einwandfreies Ankleben des Rahmens an Diffusor des hinteren Stoßfängers zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur während des gesamten Klebevorgangs im Bereich von 15 – 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Bei der Montage auf genügende Belüftung des Arbeitsraumes achten - Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

Das Set des ausklappbaren Steckdosenhalters (A2) an der verschweißten Konsole am Träger der Anhängerkupplung laut Abb. 1 anschrauben. Die Schraube mit 1,5 – 2 Nm festziehen. Den auf diese Weise vorbereiteten Träger auf eine geeignete Stelle ablegen.

Montagevorgang

- Fahrzeug auf die Arme einer Hebebühne stellen.

- **Ausbauen:**

- **Stoßfänger hinten (Schmutzfänger, falls vorhanden) und Querträger**
(siehe Karosserie und Montagearbeiten – Rep.-Gr. 63)

Hinweis. Nach dem Ausbau des Querträgers Korrosionsschutz im Berührungsbereich von Querträger und Karosserie auftragen. Die Bereiche ohne Korrosionsschutz mit blankem (verzinktem) Blech mit zwei Spritzaufträgen (mind. 25 Mikronen) Korrosionsschutzfüller-Spray (Spray Max 1K Acryl Füller) versehen. Nach der Füllertrocknung bei einer Temperatur von ca. 20° C innerhalb von 20 min. Wachskonservierer-Spray Multi Wax (fa. Henkel) auftragen.

Nachdem die Karosserie mit Korrosionsschutz behandelt wurde, die ausgebauten Schrauben vom Querträger wieder in die Bohrungen einschrauben (Abb. 15).

Öffnung im Diffusor des hinteren Stoßfängers herausschneiden

DE

- 3 -

- Ausgebauten hinteren Stoßfänger mit der Innenseite nach oben auf eine weiche Filzunterlage ablegen.
- Im Bereich der vorgezeichneten Achsenkreuze -Pfeile- die Mittelpunkte zum Herstellen der vier Bohrungen mit einem geeigneten Werkzeug markieren.

- 4 -

- In den markierten Stellen Bohrungen mit 11 mm Durchmesser herstellen (aus Genauigkeitsgründen können die Bohrungen zuerst auf 4mm Durchmesser vorgebohrt werden).
Auf genaue Anordnung der Bohrungen achten.

- 5, 6 -

Das zerlegte Schnittwerkzeug am Diffusor des hinteren Stoßfängers folgendermaßen anlegen.

- Schrauben M10 (d) in die untere Stützplatte (a) einschrauben. Die Schnittplatte (b) mit der Schneide nach oben (in Richtung zum Stoßfänger-Diffusor) auf die hinausragenden Schraubenschäfte aufsetzen.
- Dieses Komplet von der Außenseite (lackierte Seite) des Stoßfänger-Diffusors so anlegen, dass die Schrauben die hergestellten Bohrungen passieren.
- Druckplatte (c) von der Innenseite des Stoßfänger-Diffusors auf die hinausragenden Schraubenschäfte aufsetzen.
- Das ganze Komplet mit Muttern M 10 (f) und Scheibe (e) leicht anziehen. **Auf Beschädigung der lackierten Seite des Stoßfänger-Diffusors achten.**

Eine Sichtprüfung der Lage des komplettierten Schnittwerkzeuges durchführen. Gegebenenfalls fein im Rahmendes Spiels zwischen den Schrauben und den vorgebohrten Bohrungen im Stoßfänger-Diffusor die Lage des Schnittwerkzeuges gegenüber der Unterkante des Stoßfänger-Diffusors ausrichten.

- Wenn alles in Ordnung ist, **die Muttern stufenweise über Kreuz immer maximal um einen Gewindegang anziehen.** Diesen Vorgang so lange wiederholen, bis die Schneide der Schnittplatte auf der oberen Druckplatte aufliegt. **Das maximale Anzugsdrehmoment der Muttern beträgt 45 Nm.** Nach dem Festziehen der Muttern wird die Öffnung im Stoßfänger-Diffusor herausgeschnitten.

- 7, 8 -

- Muttern M10 auseinanderschrauben und das Schnittwerkzeug vorsichtig ausbauen. Die Druckplatte nach oben (vom Stoßfänger-Diffusor) abnehmen, die Schnitt- und Stützplatte aus der hergestellten Öffnung nach unten (vom Stoßfänger-Diffusor) herausziehen.
- Das herausgeschnittene Teil aus der Schnittplatte durch die mittlere Öffnung herausdrücken.
- Die herausgeschnittene Öffnung umlaufend mit einem geeigneten Werkzeug fein säubern.

Rahmen zur Befestigung der Blende für die Öffnung im Diffusor des hinteren Stoßfängers kleben

- 9 -

- Klebeflächen am Stoßfänger-Diffusor mit dem Universalreiniger Teroson FL-IDH 92679

reinigen. Die Klebeflächen müssen völlig frei von Fett und Lackresten sein. **Die Verwendung von Schleifpapier ist nicht zulässig.**

- Die gereinigten Flächen am Stoßfänger-Diffusor mit dem Primer-Aktivator (m) bestreichen. Ca. 10 Minuten ablüften lassen.

- 10, 11 -

- Blende (k) in den Rahmen (h) einclippen.
- Das Komplet in die Öffnung im Stoßfänger-Diffusor stellen und sorgfältig ausrichten.

- 12, 13 -

- Die Abdeckfolie vom beidseitigen Klebeband nach und nach abziehen und gleichzeitig den Rahmen gegen den Stoßfänger-Diffusor leicht drücken.
- Eine Sichtprüfung der Lage des Rahmens durchführen (die Innenkante des Rahmens muss mit dem herausgeschnittenen Rand der Öffnung im Stoßfänger-Diffusor fluchten).
- Blende aus dem aufgeklebten Rahmen ausclippen.

- 14 -

- Den aufgeklebten Rahmen umlaufend gründlich andrücken.

Anhängerkupplung an Fahrzeug montieren

- 16 -

- Verschlüsse der Bohrungen zur Befestigung der Anhängerkupplung an den Längsträgern hinten entfernen (beide Fahrzeugseiten) -Pfeile-. Bei Bedarf die Plastisolteile aus dem Inneren der Längsträger entfernen.

- 17 -

- Die Anhängerkupplung (A) mit den Längsträgern in die Bohrungen auf der Hinterfront des Fahrzeugs schieben und so ausrichten, dass die Schraubenachsen ungefähr die Mitte der Befestigungsbohrungen in den Längsträgern passieren.
- Die Träger mit Hilfe von vier Schrauben M10 x 35 (B) am Fahrwerk des Fahrzeugs leicht anschrauben.
- Anhängerkupplung nach hinten, vom Fahrzeug weg, ziehen und **die Schrauben (abwechselnd) auf beiden Seiten mit 55 Nm \pm 10 % +90° festziehen -Detail-**
- **Wichtiges.** Nach Zurücklegen der ersten ca. 500 km mit Anhänger überprüfen lassen, ob die Befestigungsschrauben Träger/Fahrzeugfahrwerk richtig festgezogen sind, ggf. diese mit vorgeschriebenem Anzugsdrehmoment von **90 Nm** nachziehen lassen! Es ist empfehlenswert, diese Prüfung beim nächsten Fachbetrieb durchführen zu lassen. **Beim Wiederausbau und Einbau der Anhängerkupplung sind die Spannschrauben zu erneuern.**

- 18 -

- Das Einsetzen der Kugelstange (C) in den Aufnahmeschacht am Träger der Anhängerkupplung überprüfen. Dann die Kugelstange abnehmen und in der Bordwerkzeugbox im Fahrzeug-Kofferraum verstauen.
- Verschlussdeckel (G) in den Aufnahmeschacht am Träger der Anhängerkupplung einsetzen.

Dann die Montage der Elektroinstallation der Anhängerkupplung an Fahrzeug fortsetzen (siehe Einbauanleitung für Elektroinstallation der Anhängerkupplung EEA 630 001E4 bzw. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Nach der Montage der Elektroinstallation alle ausgebauten Teile wieder einbauen und die entsprechenden Verschraubungen mit vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten festziehen.

Den Kunden auf folgende Hinweise aufmerksam machen

- Die Blende für die Öffnung im Diffusor des hinteren Stoßfängers erst dann wieder einclippen, nachdem die ausreichende Festigkeit der Klebeverbindung (nach 24 Std.) erreicht wurde – Abb. 19.
- Innerhalb von 24 Std. nach dem Aufkleben des Rahmens mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren – Abb. 20.

Informationen über Garantie und Garantiebedingungen

Der Anhängerkupplung-Hersteller leistet Garantie auf Konstruktion, verwendetes Material, Produktionsausführung und Funktion der gelieferten Anhängerkupplung **innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum**.

Eine der Garantiebedingungen ist, dass die Anhängerkupplung nur zu den dafür vorgesehenen Zwecken verwendet wird.

Alle Bauteile und Zubehör der Anhängerkupplung müssen vor der fachgerechten Montage auf ihre Kompatibilität mit dem entsprechenden Fahrzeugtyp geprüft werden. Die Anhängerkupplung darf nur für den vom Hersteller festgelegten Fahrzeugtyp verwendet werden. Bei einer nicht fachgerechten Montage oder einer Montage an einen Fahrzeugtyp, für den die Anhängerkupplung nicht vorgesehen wurde, ist der Hersteller für eventuelle Schäden an der Anhängerkupplung, die durch eine fehlerhafte Montage oder eine unsachgemäße Verwendung verursacht wurden, nicht verantwortlich.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf den üblichen Verschleiß, Überbelastung sowie nicht fachgerechten Umgang zurückzuführen sind, und ebenfalls auf die Fälle, wenn die Anhängerkupplung nicht gemäß den in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen verwendet wird. Des weiteren erstreckt sich die Garantie nicht auf Schäden durch Elementareinflüsse. Der Verkäufer ist ebenfalls nicht verantwortlich für Schäden, die durch Anpassungen oder sonstige Abänderungen an der Anhängerkupplung verursacht wurden.

Dispositivo de tracción

Los accesorios de los productos deben ser montados por profesionales. ŠKODA AUTO recomienda que se realice el montaje en las firmas contratantes.

Importante

El montaje adicional del dispositivo de tracción presenta unas exigencias más elevadas al sistema de refrigeración del coche. Por lo tanto, una parte del sistema de refrigeración debe reemplazarse, conforme a la información depositada con el técnico de servicio en un taller de servicio autorizado de ŠKODA AUTO.

El dispositivo de tracción está pensado para enganchar un remolque con un peso total máximo de 2100 kg (se aplica la limitación de peso del remolque conforme al certificado técnico del vehículo).

El dispositivo de tracción ha sido fabricado de acuerdo con la documentación aprobada, y corresponde a la homologación E13*55R-01 2494.

Datos generales

El diseño del dispositivo de tracción satisface todos los reglamentos checos e internacionales. El dispositivo pasó las pruebas de resistencia según normas EHK55. El brazo de tracción está equipado con un perno esférico con un diámetro de 50 mm de conformidad con la ISO 3853.

Advertencia

Para montar el dispositivo de tracción (5L0 092 155B), hay que pedir además las piezas siguientes.

Set de instalación eléctrica - solicite su pedido de acuerdo a la actual gama de Accesorios originales de ŠKODA.

5L0 071 929A Cubierta (k) con marco (h)

HHA 381 017 Activador Primer (m)

En caso necesario:

EAZ 000 001A Adaptador (desde el enchufe de 13 polos a uno de 7 polos)

Para cortar el orificio en el difusor del parachoques, utilice el juego siguiente:

EEA 630 010 Troqueladora para la cubierta del orificio en el difusor del parachoques trasero

Las piezas de repuesto para el juego (brazo de tracción de repuesto, o cerradura de repuesto para la palanca de mando del brazo de tracción), en caso necesario, se pueden encargar mediante el catálogo de piezas de repuesto de ŠKODA AUTO.

El juego del dispositivo de tracción (5L0 092 155B) incluye (fig. 1)

Nombre de la parte	Piezas	Partida
Viga del dispositivo de tracción	1	A
Accesorios para el dispositivo de tracción (contenido - portaenchufe inclinable (A2), tornillo M10 x 35 (B), cubierta del perno esférico del brazo de tracción (D), cubierta del casquillo de sujeción (G))	1	A1

Brazo de tracción	1	C
Llave de la cerradura para la palanca de mando del brazo de tracción	2	E
Cubierta de la cerradura para la palanca de mando del brazo de tracción	1	F
Instrucciones de instalación		

La troqueladora (EEA 630 010) está compuesta por las piezas (fig. 2)

Nombre de la parte	Piezas	Partida
Chapa inferior de soporte	1	a
Tabla de corte	1	b
Chapa superior de prensado	1	c
Tornillo M10	4	d
Arandela 10,5	4	e
Tuerca M 10	4	f

Lista de herramientas especiales

- Relleno anticorrosivo Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)
- Cera de conservación en spray Multi Wax (fa. Henkel)
- Limpiador universal (recomendamos Teroson FL-IDH 92679)
- Llave torsiométrica

Instrucciones importantes para el montaje

Para que el marco quede pegado de forma segura en el difusor del parachoques trasero, asegúrese de que la temperatura en el lugar de trabajo permanezca durante todo el tiempo en el margen 15 - 30 °C. Asegúrese de que las piezas no estén expuestas a radiación solar directa. Durante el montaje, asegure la ventilación del lugar de trabajo - los agentes limpiadores contienen vapores peligrosos.

Atornille el conjunto de portaenchufe inclinable (A2) en la consola preparada en la viga del dispositivo de tracción según la fig. 1. Apriete el tornillo con par de apriete de 1,5 - 2 Nm. Una vez preparada la viga, colóquela en un sitio conveniente.

Procedimiento de instalación

- Fije el vehículo en los brazos de un gato de taller.
- **Desmontar las piezas siguientes:**
- **parachoques trasero (y los guardabarros, si procede) y el portaequipajes.**
(consulte Carrocerías y trabajos de montaje - grupo de reparaciones 63)

Advertencia: Después de desmontar el portaequipajes, complete la protección anticorrosiva en los lugares de contacto del portaequipajes con la carrocería. En los lugares sin protección anticorrosiva, con chapa rasa (cincada), aplique dos veces (mín. 25 micrones) el relleno anticorrosivo en spray (Spray Max 1K Acryl Füller). Después de secarse el relleno a la temperatura de unos 20° C durante 20 min., aplique la cera de conservación en spray Multi Wax (fa. Henkel).

Cuando se haya secado la protección anticorrosiva de la carrocería, atornille los tornillos desmontados del portaequipajes de nuevo en sus orificios (fig. 15).

Recorte del orificio en el difusor del parachoques trasero

- 3 -

- Coloque el parachoques trasero desmontado en la superficie blanda del interior en dirección hacia arriba.
- En los puntos de las cruces axiales marcadas anteriormente (flechas), marque con una herramienta adecuada el centro para taladrar cuatro orificios.

- 4 -

- En los puntos marcados, taladre los orificios con un diámetro de 11 mm (para una mayor precisión, primero los orificios se pueden recortar previamente con un diámetro de 4 mm). **Tenga cuidado en situar adecuadamente los orificios.**

- 5, 6 -

Coloque la troqueladora separada en el difusor del parachoques trasero del siguiente modo.

- Atornille en la chapa inferior de soporte (a) tornillos M10 (d). En las espigas sobresalientes de los tornillos coloque la tabla de corte (b) con la parte cortante hacia arriba (en dirección al difusor del parachoques).
- Ponga esta combinación desde el lado exterior (barnizado) del difusor del parachoques, de modo que los tornillos atraviesen los orificios realizados.
- Desde el lado interior del difusor del parachoques coloque en las espigas sobresalientes de los tornillos la chapa de prensado.
- Apriete ligeramente el conjunto completo con tuercas M 10 (f) con arandela (e). **Tenga cuidado de no dañar el lado barnizado del difusor del parachoques.**

Verifique visualmente la posición de la troqueladora completa. Eventualmente, equilibre ligeramente la posición en el margen del juego entre los tornillos y los orificios realizados en el difusor hacia la parte inferior del difusor del parachoques.

- Si todo está en orden, **apriete gradualmente las tuercas con cruz, siempre como máximo una rosca cada vez.** Repita este paso hasta que el borde de la chapa de corte quede en la superficie de la chapa de prensado. **El par de apriete máximo de las tuercas es de 45 Nm.** Tras apretar las tuercas, se llega al acuchillado del orificio del difusor del parachoques.

- 7, 8 -

- Desatornille las tuercas M10 y desmonte cuidadosamente la troqueladora. Quite la chapa de prensado hacia arriba (con respecto al difusor del parachoques), retire la tabla de corte y la chapa de soporte del orificio finalizado hacia abajo (con respecto al difusor del parachoques).
- Desplace la pieza recortada desde la tabla de corte a través de su orificio central.
- Limpie ligeramente el orificio recortado con una herramienta adecuada en toda su circunferencia.

Pegado del marco para fijación de la cubierta del orificio en el difusor del parachoques trasero

- 9 -

- Limpie la superficie de pegado del difusor del parachoques con el limpiador universal Teroson FL-IDH 92679. Las superficies a pegar deben estar completamente libres de grasa y restos del barniz. **El uso de papel esmerilado es inadmisibile.**

- Aplique las superficies limpias del difusor del parachoques con el activador Primer (m). Déjelo evaporar por unos 10 min.

- 10, 11 -

- Sujete la cubierta (k) en el marco (h).
 - Fije el conjunto en el orificio del difusor del parachoques y céntralo cuidadosamente.

- 12, 13 -

- Desprenda gradualmente las láminas protectoras de ambos lados de la cinta adhesiva y al mismo tiempo presione ligeramente el marco contra el difusor del parachoques.
 - Verifique visualmente la superficie del marco (el lado interior del marco debe copiar la zona recortada del orificio del difusor del parachoques).
 - Mueva la cubierta del marco pegado.

- 14 -

- Apriete continuamente el marco pegado con cuidado.

Montaje del dispositivo de tracción en el vehículo

- 16 -

- Quite las bridas ciegas de los orificios para sujetar el dispositivo de tracción en las vigas longitudinales traseras (a los dos lados del vehículo) -flechas-. De ser necesario quiten la parte de tintura preventiva Platizol dentro de las vigas longitudinales.

- 17 -

- Inserte el dispositivo de tracción (A) por sus vigas longitudinales en los orificios en el frente trasero del vehículo de modo que los ejes de los tornillos se centren con precisión en el orificio de fijación en la viga longitudinal.
 - Atornille ligeramente las vigas con cuatro tornillos M10 x 35 (B) al chasis del vehículo.
 - Tire del dispositivo de tracción hacia detrás del vehículo, **y apretar (alternadamente) los tornillos a los dos lados al par de apriete 55 Nm ± 10 % +90° -detalle-**.
- Importante. Al recorrer los primeros aproximadamente 500 Km. con el remolque Vd. deberá mandar a revisar el ajuste de los tornillos que ajustan el soporte al chasis del vehículo, en su caso ajustarlos aplicando el par establecido de **90 Nm**. Recomendamos encargar este control en el taller profesional más cercano. **Si vuelve a desmontar y a montar el dispositivo de tracción, debe cambiar los tornillos de ajuste por otros nuevos.**

- 18 -

- Compruebe la colocación del brazo de tracción (C) en el casquillo de sujeción de la viga del dispositivo de tracción. Después retire el brazo y colóquelo en la caja de herramientas en el maletero del vehículo.
 - Coloque la cubierta (G) en el casquillo de sujeción de la viga del dispositivo de tracción.

A seguir, monte en el vehículo la instalación eléctrica del dispositivo de tracción (ver Instrucciones para el montaje de instalación eléctrica para el dispositivo de tracción EEA 630 001E4 o EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Una vez terminado el montaje de la instalación eléctrica, montar todas las partes desmontadas a sus lugares respectivos, y apretar las conexiones respectivas a los pares de apriete prescritos.

Comunique al cliente las siguientes normas

- Sujete la cubierta del orificio del difusor del parachoques trasero de nuevo hasta que logre una firmeza adecuada la unión con pegamento (tras 24 horas) - fig. 19.
- Dentro de 24 horas desde el pegado del marco, no lleve el vehículo a una estación de lavado - fig. 20.

Informaciones y condiciones de garantía

El fabricante otorga garantía a la construcción, al material empleado, ejecución y función del dispositivo de tracción suministrado durante **24 meses desde la fecha de la venta**.

Es condición de validez de la garantía que el dispositivo de tracción se haya empleado sólo para los fines a los cuales está destinado.

Todas las partes y accesorios del dispositivo de tracción tienen que ser controlados antes del montaje profesional con respecto a la compatibilidad de los mismos con el tipo de vehículo respectivo. Los dispositivos de tracción pueden ser usados sólo con el tipo de vehículo indicado por el fabricante. En caso de un montaje inexperto, o si el dispositivo de tracción se haya montado en un tipo de vehículo para el cual el mismo no está destinado, el fabricante no asume responsabilidad por eventual perjuicio al dispositivo de tracción, causado por un montaje deficiente o por su empleo indebido.

La garantía no ampara los perjuicios ocasionados por el desgaste corriente, por sobrecargar el dispositivo de tracción y por emplearlo de modo inexperto, o por no emplearlo conforme a las instrucciones indicadas en el manual de operación. La garantía tampoco ampara los perjuicios causados por calamidades naturales. La organización vendedora no asumirá responsabilidad por un daño en caso que el dispositivo de tracción haya sido cambiado o adaptado de otra forma.

Dispositif d'attelage

Le montage des accessoires doit être effectué par un professionnel. ŠKODA AUTO vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.

Important

Un montage supplémentaire du dispositif d'attelage porte des exigences élevées au système de refroidissement de voiture. Pour cette raison un remplacement d'une partie de système de refroidissement est nécessaire conformément à l'information déposée auprès d'un technicien de service dans un service autorisé de ŠKODA AUTO.

Le dispositif d'attelage est conçu pour l'attelage des remorques jusqu'à la masse maximale de 2100 kg (valable la limite de masse de la remorque indiquée dans le certificat d'immatriculation du véhicule).

Le dispositif d'attelage est fabriqué selon une documentation approuvée et correspond à l'homologation E13*55R-01 2494.

Données générales

La construction du dispositif d'attelage correspond à tous les règlements tchèques et internationaux. Le dispositif a passé les essais de résistance conformément au règlement n°55 de la Commission économique pour l'Europe. Le dispositif d'attelage est muni d'une boule d'attelage de diamètre de 50 mm selon la norme ISO 3853.

Avertissement

En plus, pour monter le dispositif d'attelage (5L0 092 155B), il est nécessaire de commander les éléments suivants:

Kit d'installation électrique - à commander, voir l'offre actuelle de l'assortiment d'accessoires ŠKODA d'origine.

5L0 071 929A Capot (k) avec cadre (h)

HHA 381 017 Activateur Primer (m)

En cas de besoin:

EAZ 000 001A Adaptateur (de la prise à 13 pôles à la prise à 7 pôles)

Pour découper le trou dans le diffuseur de pare-chocs, utilisez le kit:

EEA 630 010 Instrument de découpage pour le capot de l'ouverture dans le diffuseur de pare-chocs arrière

Les pièces de rechange pour le kit (bras d'attelage de rechange, éventuellement la serrure de la rosette de manipulation du bras d'attelage) peuvent, en cas de besoin, commandées du catalogue des pièces de rechange d'origine de ŠKODA AUTO.

Le kit du dispositif d'attelage (5L0 092 155B) comprend (Fig. 1)

Désignation	Pièces	Position
Poutre du dispositif d'attelage	1	A
Accessoires du dispositif d'attelage (contenu - porte-connecteur bousculant (A2), vis M10 x 35 (B), coiffe de protection de la boule d'attelage (D),	1	A1

capot de la douille de fixation (G))		
Bras d'attelage	1	C
Clé de serrure de la rosette de manipulation du bras d'attelage	2	E
Capot de serrure de la rosette de manipulation du bras d'attelage	1	F
Instructions de montage		

L'instrument de découpage (EEA 630 010) est composé de (Fig. 2)

Désignation	Pièces	Position
Planche d'appui inférieure	1	a
Planche de découpage	1	b
Planche de pression supérieure	1	c
Vis M10	4	d
Rondelle 10,5	4	e
Ecrou M 10	4	f

Liste des outils spéciaux

Spray anticorrosion Spray Max 1K Acryl Füller (par Standox)
 Cire en spray haute conservation Multi Wax (fa. Henkel)
 Produit nettoyant universel (nous conseillons Teroson FL-IDH 92679)
 Clé dynamométrique

Instructions importantes relatives au montage

Pou assurer un collage de qualité du cadre sur le diffuseur de pare-chocs, il est important que la température ambiante pendant le travail soit entre 15 - 30 °C.

Lors du montage, aérez le lieu de travail - les détergents contiennent les vapeurs dangereuses.

Vissez le porte-connecteur bousculant (A2) contre la console soudée de la poutre du dispositif d'attelage selon la figure 1. Resserrez les vis en appliquant le moment de serrage 1,5 - 2 Nm. Déposez la poutre traitée de cette façon dans un endroit convenable.

Procédé de montage

- En atelier, mettez le véhicule sur les bras d'un pont élévateur.
- **Démontez:**
- **le pare-chocs arrière (les pare-boue s'ils sont installés sur véhicule) et l'entretoise.**
(voir Carrosserie et travaux de montage – groupe de réparations 63)

Avertissement. Après avoir démonté l'entretoise, appliquez une couche de protection anticorrosion aux points de contact de l'entretoise avec la carrosserie. Recouvrez les points sans protection anticorrosion (tôle nue zinguée) de deux couches de spray anticorrosion (Spray Max 1K Acryl Füller) d'épaisseur 25 microns au minimum. Une fois la couche séchée, après 20 minutes à température ambiante (env. 20° C), appliquez la cire en spray haute conservation Multi Wax (fa. Henkel).

Après avoir traité la carrosserie avec la protection anticorrosion, remettez les vis démontées de l'entretoise à leur place dans les trous (Fig. 15).

Découpage du trou dans le diffuseur de pare-chocs arrière

- 3 -

- Posez le pare-chocs arrière démonté sur un dessous mou feutré avec le côté intérieur tourné vers le haut.
- Sur les points préalablement marquées par les croix axiales -flèches- marquez, à l'aide d'un outil approprié, les centres pour percer quatre trous.

- 4 -

- Sur les points marqués percez des trous de 11 mm de diamètre (pour encore plus de précision, vous pouvez d'abord percer les trous à diamètre de 4 mm). **Respectez l'emplacement des trous.**

- 5, 6 -

Placez l'instrument de découpage sur le diffuseur de pare-chocs arrière de façon suivante:

- Vissez les vis M 10 (d) dans la planche d'appui inférieure. Mettez la planche de découpage (b) sur les tiges des vis avec la partie coupante dirigée vers le haut (vers le diffuseur de pare-chocs).
- Apposez cet ensemble du côté extérieur (verni) du diffuseur de pare-chocs de façon que les vis traversent les trous percés.
- Passez la planche de pression (c) sur les tiges des vis du côté intérieur du diffuseur de pare-chocs.
- Attachez l'ensemble légèrement à l'aide d'écrous M 10 (f) avec rondelle (e). **Faites attention à ne pas endommager le côté verni du diffuseur de pare-chocs.**

Effectuez un contrôle visuel de la position de l'instrument de découpage complété. En cas de besoin, ajustez légèrement sa position entre les vis et les trous percés préalablement dans le diffuseur de pare-chocs, par rapport au bord inférieur du diffuseur de pare-chocs.

- Si tout est bien réglé, **serrez successivement en croix les écrous à chaque fois d'un filet.** Répétez jusqu'à ce que la partie coupante de la planche de découpage ne se pose sur la planche de pression supérieure. **Le couple de serrage maximal est 45 Nm.** Suite au serrage des écrous, l'ouverture dans le diffuseur de pare-chocs sera découpée.

- 7, 8 -

- Dévissez les écrous M10 et démontez l'instrument de découpage avec prudence. Enlevez la planche de pression en tirant vers le haut (du diffuseur de pare-chocs); enlevez la planche de découpage et la planche d'appui de l'ouverture en tirant vers le bas (du diffuseur de pare-chocs).
- Poussez la partie découpée de la planche de découpage par son ouverture du milieu.
- Ebarbez le contour du trou soigneusement à l'aide d'un outil approprié.

Collage du cadre pour fixation du capot de l'ouverture dans le diffuseur de pare-chocs arrière

- 9 -

- Nettoyez les surfaces du diffuseur de pare-chocs avec le produit nettoyant universel Terson FL-IDH 92679. Il faut enlever complètement les traces de graisse et les restes de vernis. **Il est inadmissible d'utiliser le papier abrasif.**

- Appliquez une couche d'activateur Primer (m) sur les surfaces nettoyées du diffuseur de pare-chocs. Laissez aérer pendant 10 minutes environ.

- 10, 11 -

- Mettez le capot (k) dans le cadre (h).
- Placez l'ensemble dans l'ouverture du diffuseur de pare-chocs et centrez soigneusement.

- 12, 13 -

- Séparez progressivement la feuille protectrice du ruban adhésif bilatéral et en même temps pressez le cadre contre le diffuseur de pare-chocs.
- Effectuez un contrôle visuel de la position du cadre (l'arête inférieure du cadre doit copier le bord découpé du trou dans le diffuseur de pare-chocs).
- Sortez le capot du cadre collé avec un clic.

- 14 -

- Appuyez bien sur le pourtour du cadre.

Montage du dispositif d'attelage sur le véhicule

- 16 -

- Retirez les capuchons de protection des orifices destinés à la fixation du dispositif d'attelage sur les longerons arrière (les deux côtés du véhicule) -flèches-. En cas de besoin, enlevez toute trace de plastisol à l'intérieur des longerons.

- 17 -

- Passez les longerons du dispositif d'attelage (A) dans les orifices sur la partie arrière du véhicule et mettez-le dans la bonne position de façon que les axes des vis traversent le centre (approx.) des orifices de fixation dans les longerons.
- Les poutres se vissent facilement à l'aide de quatre vis M10 x 35 (B) au châssis de votre véhicule.
- Tirez le dispositif d'attelage vers l'arrière du véhicule **et resserrez les vis (tour à tour) sur les deux côtés à l'aide du couple de serrage de 55 Nm ± 10 % +90° -détail-**.

- **Important.** Après avoir roulé les premiers 500 km env. avec la remorque, il est nécessaire de vérifier si les vis de fixation de la poutre au châssis sont serrées et de les resserrer éventuellement en utilisant le couple de serrage prescrit de **90 Nm!** Nous vous recommandons de laisser effectuer ce contrôle dans le centre de service autorisé le plus proche. **Lors du démontage/montage suivant du dispositif d'attelage, il est nécessaire de remplacer les vis de fixation par les nouvelles.**

- 18 -

- Vérifiez la fixation du bras d'attelage (C) dans la douille de fixation de la poutre du dispositif d'attelage. Ensuite, essuyez le bras d'attelage et mettez-le dans la boîte à outils dans le coffre de votre véhicule.
- Mettez le capot (G) dans la douille de fixation de la poutre du dispositif d'attelage.

Continuez en installant les éléments électriques du dispositif d'attelage sur le véhicule (voir Instructions de montage - installation électrique pour le dispositif d'attelage EEA 630 001E4, évent. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

L'installation électrique finie, remontez tous les éléments démontés et resserrez les assemblages respectifs en utilisant les couples de serrage prescrits.

Attirez l'attention du client sur les règlements suivants

- **Remettez le capot de l'ouverture dans le diffuseur de pare-chocs arrière seulement après que l'assemblage collé soit assez solide (après 24 heures) - Fig. 19.**
- **N'amenez pas votre véhicule dans une station de lavage avant 24 heures après le collage du cadre - Fig. 20.**

Informations sur la garantie et conditions de garantie

Le fabricant accorde une garantie de **24 mois (à compter de la date de vente)** pour la construction, les matériaux utilisés, l'exécution de fabrication et le fonctionnement du dispositif d'attelage livré.

La validité de la garantie est conditionnée par le fait que le dispositif d'attelage ne sert qu'aux usages auxquels il est destiné.

Avant le montage professionnel, tous les éléments et accessoires du dispositif d'attelage doivent être contrôlés du point de vue de leur compatibilité avec le type respectif du véhicule. En général, les dispositifs d'attelage peuvent être utilisés uniquement sur le type du véhicule indiqué par le fabricant. En cas d'un montage incompetent ou d'un montage du dispositif d'attelage sur le type du véhicule pour lequel le dispositif d'attelage n'est pas destiné, le fabricant n'est pas responsable de l'endommagement éventuel du dispositif d'attelage causé par le montage incompetent ou par son usage impropre.

La garantie ne se rapporte pas aux dommages dus à l'usure courante, à la surcharge et à l'usage incompetent du dispositif d'attelage et en cas où le dispositif n'est pas utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi. En plus, la garantie ne se rapporte pas aux dommages causés par les catastrophes naturelles. Le vendeur n'est pas responsable de même du dommage dans le cas où le dispositif d'attelage a été modifié ou autrement adapté.

Organi di traino

Gli accessori sono destinati ad un montaggio professionale. ŠKODA AUTO consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.

Importante

Il montaggio ulteriore degli organi di traino richiede le esigenze maggiori al sistema di raffreddamento dell'autovettura. Per questo motivo è necessario di sostituire la parte del sistema di raffreddamento conforme all'informazione depositata presso il tecnico dell'assistenza nel centro d'assistenza autorizzato ŠKODA AUTO.

Gli organi di traino sono destinati al collegamento dei rimorchi fino al peso complessivo di 2.100 kg (vale il limite di peso del rimorchio specificato nel libretto di circolazione del veicolo).

Gli organi di traino sono prodotti secondo la documentazione approvata e sono conformi all'omologazione E13*55R-01 2494.

Dati generali

La struttura degli organi di traino è conforme a tutte le norme ceche ed internazionali. Il dispositivo è stato sottoposto a prove di resistenza ai sensi della norma CEE 55. Il braccio di traino è dotato di perno sferico del diametro di 50 mm conformemente alla norma ISO 3853.

Avvertenze

Per il montaggio degli organi di traino (5L0 092 155B) è necessario ordinare anche i seguenti componenti:

Kit installazione elettrica - ordinare secondo l'offerta attuale di Accessori originali ŠKODA.

5L0 071 929A Copertura (k) con listello (h)
HHA 381 017 Attivatore Primer (m)

In caso di necessità:

EAZ 000 001A adattatore (dalla presa a 13 poli alla presa a 7 poli)

Per ritagliare il foro nel diffusore del paraurti utilizzare il kit:

EEA 630 010 Strumento di taglio per la copertura del foro nel diffusore del paraurti posteriore

I pezzi di ricambio del kit (braccio di traino di ricambio, eventualmente la serratura di ricambio della manopola di comando del braccio di traino) si possono ordinare in caso di necessità dal catalogo di pezzi di ricambio ŠKODA AUTO.

Il kit degli organi di traino (5L0 092 155B) contiene (fig. 1)

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Trave degli organi di traino	1	A
Accessori degli organi di traino (contenuto - portapresa ribaltabile (A2), vite M10 x 35 (B), coperchio del perno sferico del braccio di traino (D), copertura del mandrino di serraggio (G))	1	A1

Braccio di traino	1	C
Chiave della serratura della manopola di comando del braccio di traino	2	E
Copertura della serratura della manopola di comando del braccio di traino	1	F
Istruzioni di montaggio		

Lo strumento di taglio (EEA 630 010) è composto dalle seguenti parti (fig. 2)

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Pannello di appoggio inferiore	1	a
Pannello di taglio	1	b
Pannello superiore di pressione	1	c
Vite M10	4	d
Rondella 10,5	4	e
Dado M 10	4	f

Elenco degli attrezzi speciali

Agente anticorrosivo nello Spray Max 1K Acryl Füller (ditta Standox)
 Cera conservante nello spray Multi Wax (fa. Henkel)
 Detergente universale (consigliamo Teroson FL-IDH 92679)
 Chiave tarata

Istruzioni importanti per il montaggio

Per assicurare un buon incollaggio della cornice al diffusore del paraurti posteriore, fare in modo che la temperatura ambiente di lavoro, durante l'incollaggio stesso, sia compresa fra 15 e 30 °C; fare inoltre in modo che i componenti non siano esposti ai raggi diretti del sole. Assicurare durante il montaggio la ventilazione dell'ambiente – i detergenti contengono vapori pericolosi.

Avvitare il portapresa ribaltabile (A2) alla console saldata della trave degli organi di traino come in fig. 1. Stringere la vite secondo il momento torcente 1,5 - 2 Nm. Mettere da parte in un luogo adatto la trave preparata in questo modo.

Procedura di montaggio

- Collocare il veicolo sulle braccia del sollevatore d'officina.
- **Smontare:**
- **il paraurti posteriore (i raccogli-polvere se presenti nel veicolo) e la trave trasversale.**
(vedi La carrozzeria ed i lavori di montaggio – gruppo di riparazioni 63)

Attenzione. Dopo lo smontaggio della trave trasversale, applicare una protezione anticorrosiva nei punti di contatto della trave con la carrozzeria. Spruzzare due volte (min. 25 micron), sui punti senza protezione anticorrosiva con lamiera nuda (zincata), l'agente anticorrosivo nello spray (Spray Max 1K Acryl Füller). Quando l'agente si sarà asciugato, ad una temperatura di circa 20° C per 20 min., applicare la cera conservante nello spray Multi Wax (fa. Henkel).

Dopo aver applicato la protezione anticorrosiva sulla carrozzeria, riavvitare le viti smontate dalla trave trasversale nei fori (fig. 15).

Ritaglio del foro nel diffusore del paraurti posteriore

- 3 -

- Porre il paraurti posteriore smontato sulla base morbida di feltro dal lato interno verso l'alto.
- Nei punti contrassegnati da croci -frecc- segnare con uno strumento adatto i punti centrali per praticare quattro fori.

- 4 -

- Nei punti contrassegnati, praticare dei fori del diametro di 11 mm (per una maggiore precisione è possibile praticare dei fori preliminari con un diametro di 4 mm). **Attenzione alla corretta posizione dei fori.**

- 5, 6 -

Collocare lo strumento di taglio sul diffusore del paraurti posteriore nel modo seguente:

- Avvitare le viti M10 (d) nel pannello di appoggio inferiore (a). Collocare sull'asta sporgente delle viti il pannello di taglio (b) con la parte appuntita rivolta verso l'alto (in direzione del diffusore del paraurti).
- Applicare il tutto dalla parte esterna (smaltata) del diffusore del paraurti, in modo che le viti si inseriscano nei fori praticati.
- Dalla parte interna del diffusore del paraurti, collocare il pannello di pressione (c) sull'asta sporgente delle viti.
- Stringere il tutto leggermente con i dadi M 10 (f) e la rondella (e). **Attenzione a non danneggiare le parti smaltate del diffusore del paraurti.**

Controllare visivamente la posizione dello strumento di taglio completo. Eventualmente, secondo la propria volontà, correggere la posizione dello strumento di taglio fra le viti ed i fori preliminari nel diffusore del paraurti, rispetto al bordo inferiore del diffusore stesso.

- Se è tutto a posto, **stringere gradualmente il dado al massimo di un filetto.** Ripetere la procedura finché la lama del pannello di taglio non si trova sul pannello di pressione superiore. **Il massimo momento di serraggio dei dadi è pari a 45 Nm.** Dopo aver stretto i dadi, viene praticato il foro nel diffusore del paraurti.

- 7, 8 -

- Svitare i dadi M10 e smontare con cautela lo strumento di taglio. Rimuovere il pannello di pressione tirandolo verso l'alto (via dal diffusore del paraurti), rimuovere il pannello di taglio e quello di appoggio dal foro pronto tirandoli verso il basso (via dal diffusore del paraurti).
- Rimuovere il componente tagliato dal pannello di taglio attraverso il foro centrale.
- Pulire il foro tagliato con uno strumento adatto lungo tutto il perimetro.

Incollaggio della cornice per fissare la copertura del foro nel diffusore del paraurti posteriore

- 9 -

- Pulire le superfici incollate del diffusore del paraurti con il detergente universale Teroson FL-IDH 92679. La superficie incollata deve essere libera da grasso e residui di smalto. **Non è ammesso l'utilizzo della carta abrasiva.**

- Passare l'attivatore Primer (m) sulle superfici pulite del diffusore del paraurti. Lasciare ventilare per circa 10 min.

- 10, 11 -

- Inserire la copertura (k) nella cornice (h).
- Collocare il tutto nel foro del diffusore del paraurti e centrarlo accuratamente.

- 12, 13 -

- Rimuovere gradualmente la pellicola protettiva dal nastro adesivo su ambo i lati e premere leggermente la cornice sul diffusore del paraurti.
- Controllare visivamente la posizione della cornice (Il bordo interno della cornice deve combaciare col bordo tagliato del foro nel diffusore del paraurti).
- Rimuovere la copertura dalla cornice incollata.

- 14 -

- Premere la cornice incollata con cura e lungo tutto il perimetro.

Montaggio degli organi di traino sul veicolo

- 16 -

- Strappare le flange cieche dei fori, per il fissaggio degli organi di traino sui longheroni posteriori (ambidue i lati del veicolo) -freccе-. In caso di necessità rimuovere le parti in plastisol all'interno dei longheroni.

- 17 -

- Infilare gli organi di traino (A) mediante le travi longitudinali nei fori sul lato posteriore del veicolo e sistemarli in modo che l'asse delle viti si trovi circa al centro dei fori di fissaggio nei longheroni.
- Avvitare leggermente le travi mediante quattro viti M10 x 35 (B) al telaio del veicolo.
- Tirare gli organi di traino all'indietro rispetto alla vettura **e stringere le viti (alternativamente) su ambedue i lati stringete secondo il momento di serraggio pari a 55 Nm \pm 10 % +90° -dettaglio-**.
- **Importante.** Dopo aver percorso i primi 500 km con il rimorchio, far controllare la saldezza delle viti di serraggio del longherone del telaio del veicolo, eventualmente serrare secondo il momento prescritto, cioè **90 Nm!** Consigliamo di far eseguire questo controllo nel più vicino centro assistenza specializzato. **Durante gli ulteriori smontaggi e montaggi degli organi di traino è necessario sostituire le viti di fissaggio con nuove viti.**

- 18 -

- Provare la corretta collocazione del braccio di traino (C) nel mandrino di serraggio della trave degli organi di traino. Poi rimuovere il braccio e collocarlo nella valigia degli attrezzi del vano bagagli.
- Infilare la copertura (G) nel mandrino di serraggio della trave degli organi di traino.

Proseguire il montaggio dell'installazione elettrica degli organi di traino sul veicolo (vedi le istruzioni per il montaggio dell'installazione elettrica per gli organi di traino EEA 630 001E4 event. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Alla fine del montaggio dell'installazione elettrica, rimontare tutti i pezzi smontati in precedenza e stringere i rispettivi raccordi secondo i momenti di serraggio prescritti.

Avvertire il cliente di tali disposizioni

- Reinfilare la copertura del foro nel diffusore del paraurti posteriore fino a raggiungere una saldezza sufficiente della giuntura di incollaggio (per 24 ore) - fig. 19.
- Evitare il lavaggio del veicolo nelle prime 24 ore successive all'incollaggio - fig. 20.

Informazioni e condizioni di garanzia

Il produttore degli organi di traino fornisce una garanzia sulla struttura, il materiale utilizzato, la produzione ed il funzionamento degli organi di traino forniti per **24 mesi dalla data della vendita**.

La condizione per la validità della garanzia è l'utilizzo degli organi di traino solo per gli scopi per i quali sono destinati.

Tutte le parti e gli accessori degli organi di traino, prima del montaggio qualificato, devono essere controllati riguardo alla loro compatibilità con il tipo di veicolo. Gli organi di traino devono essere utilizzati solo per i modelli di veicolo specificati dal produttore. In caso di montaggio non qualificato o di montaggio degli organi di traino su un tipo di veicolo per il quale non sono destinati, il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni agli organi di traino, causati dal montaggio scorretto o dall'utilizzo improprio.

La garanzia non si applica ai danni causati dal normale logoramento, dal sovraccarico e dall'utilizzo scorretto degli organi di traino, nonché nel caso in cui non siano utilizzati conformemente alle istruzioni specificate nel manuale d'uso. La garanzia non si applica neanche ai danni causati dalle intemperie. Il venditore, inoltre, non si assume la responsabilità per i danni nel caso in cui gli organi di traino siano stati cambiati o modificati in qualche modo.

Släpanordning

Produkten är avsedd för professionellt montage. ŠKODA AUTO rekommenderar att montaget utförs hos kontraktspartner.

Viktigt meddelande

Om man monterar släpanordningen efterhand ställs det högre krav på vagnens avkylningssystem. Ett utbyte av en del av avkylningssystemet blir nödvändigt av denna anledning, se information som finns hos servistekniker på en auktoriserad ŠKODA AUTO verkstad.

Släpanordningen är avsedd för koppling av släpvagn med en totalvikt på 2100 kg (begränsningar angående släpvagnens vikt gäller enligt bilens tekniska dokumentation).

Släpanordningen är tillverkad enligt godkända dokument och uppfyller homologiseringen E13*55R-01 2494.

Allmänna uppgifter

Släpanordningens konstruktion motsvarar all tjeckiska samt internationella föreskrifter. Hållfasthetsprovning för anordningen har utförts enligt föreskrift EHK55. Släpaxeln är utrustad med en kultapp med en omkrets på 50 mm enligt ISO 3853.

SV

Anmärkning

Till monteringen av släpanordningen (5L0 092 155B) är det nödvändigt att beställa dessa delar.

Uppsättning för elinstallation - beställ enligt ŠKODAs Originaltillbehörssortiment.

5L0 071 929A Kåpa (k) med ram (h)

HHA 381 017 Aktivator Primer (m)

Vid behov:

EAZ 000 001A Adapter (från den 13-poliga kontakten till den 7-poliga)

För att skära ut hålet i diffusören i stötfångaren används uppsättningen:

EEA 630 010 Genomskärningsverktyg för skyddshålet i diffusören i bakre stötfångaren

Reservdelar till uppsättningen (reservsläpaxel, eventuellt extra lås, vred till släpaxeln) går vid behov att beställa från ŠKODA AUTO s reservdelskatalog.

Släpanordningens uppsättning (5L0 092 155B) innehåller (bild 1)

Komponentnamn	Antal	Position
Balk till släpanordning	1	A
Tillbehör till släpanordning (innehåll - fällbar kontakthållare (A2), skruv M10 x 35 (B), kåpa kultapp till släpaxel (D), kåpa till fästningshylsan (G))	1	A1
Släpaxel	1	C
Nyckel till låset till släpaxelns styrvred	2	E
Kåpa till låset till släpaxelns styrvred	1	F
Monteringsanvisningar		

Genomskärningsverktyg (EEA 630 010) består av två delar (bild 2)

Komponentnamn	Antal	Position
Nedre stödskiva	1	a
Skärskiva	1	b
Övre tryckskiva	1	c
Skruv M10	4	d
Mellanläggsbricka 10,5	4	e
Mutter M10	4	f

Lista på specialverktyg

Antirostfyllning i sprayform Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)

Konserveringsvax i sprayform Multi Wax (fa. Henkel)

Universellt rengöringsmedel (vi rekommenderar Teroson FL-IDH 92679)

Momentnyckel

Viktiga instruktioner till montaget

För att garantera en kvalitativ fastklistring av ramen på den bakre stötfångarens diffusör skall man se till att arbetstemperaturen i rummet under hela arbetets gång håller sig mellan 15 - 30°C. Se till att delarna inte utsätts för direkt solljus.

Vid monteringen se till att arbetsplatsen vädras - rengöringsmedlen innehåller farliga ångor.

Skruva fast den fällbara kontakthållaruppsättningen (A2) på den fastsvetsade konsollen på släpanordningens balk enligt bild 1. Dra åt skruven med momentnyckel 1,5 - 2 Nm. Lägg undan den förberedda balken på lämplig plats.

Monteringsanvisningar

- Ställ bilen på verkstadens domkraft.

- **Montera ned:**

- **bakre stötfångaren (avlägsna smuts om det finns på bilen) och tvärbalk.**

(se Kaross och monteringsarbete - reparationsgrupp 63)

OBS. Efter nedmonteringen av tvärbalken fyll punkterna där tvärbalken kommer i kontakt med karossen med antirostskyddsmedel. Punkterna utan antirostskyddsmedel med bar (förzinkad) plåt skall sprutas med två lager (minst 25 mikron) antirostskyddsfyllning i spray (Spray Max 1K Acryl Füller). Efter att fyllningen torkat vid en temperatur på ca 20° C under 20 min. stryk på konserveringsvax i sprayform Multi Wax (fa. Henkel).

Efter behandling av karossen med antirostskyddsmedel skruvas den lossade skruvarna till tvärbalken tillbaka i hålen (bild 15).

Utskärning av hål i den bakre stötfångarens diffusör

- 3 -

- Den nedmonterade bakre stötfångaren läggs på det mjuka filtunderlägget med insidan riktad uppåt.

- Vid punkterna som i förväg markerats med kryss -pilar- markeras med lämpligt verktyg mitten för borrarbetet av fyra hål.

- 4 -

- På de markerade platserna borras hål med en diameter på 11 mm (för större precision förborra först med diametern 4 mm). **Se till att hålen är precist placerade.**

- 5, 6 -

Det utvecklade genomskärningsverktyget läggs på diffusören på bakre stötfångaren på följande sätt.

- I nedre stödskivan (a) skruvas skruven M10 (d) i. På skruvarnas utstickande delar sätts skärskivan (b) med eggen uppåt (i riktning mot stötfångarens diffusör).
- Denna uppsättning läggs mot den yttre (lackerade) sidan av stötfångarens diffusör så att skruvarna går igenom de borrade hålen.
- Från stötfångarens diffusörs inre sida sätts skruvarnas utstickande delar i tryckskivan (c).
- Dra lätt åt allt ihop med muttrarna M10 (f) med mellanläggsbrickan (e). **Var försiktig med den lackerade sidan på stötfångarens diffusör.**

Kontrollera visuellt läget för det kompletta genomskärningsverktyget. Eventuellt kan man försiktigt jämna ut läget gentemot diffusörens nedre kant genom mellanrummet mellan skruvarna och de förborrade hålen i diffusören.

- Om allt sitter som det ska, **dra åt muttrarna korsvis, maximalt en gång i taget.** Denna metod upprepas tills det att eggen på skärskivan sitter på den övre tryckskivan. **Maximalt dragmoment är 45 Nm.** Efter åtdragningen av muttrarna kan man börja genomskärningen av hålen i stötfångarens diffusör.

- 7, 8 -

- Skruva loss muttern M10 och montera försiktigt ned genomskärningsverktyget. Tryckskivan tas bort i riktning uppåt (från stötfångarens diffusör), skär- och stödskivorna dras ut ur det färdiga hålet nedåt (från stötfångarens diffusör).
- Den utskurna delen trycks ut från skärskivan genom mitthålet.
- Det utskurna hålet rengörs med ett lämpligt verktyg kring hela kanten.

Klistring av ramen för fästkåpan till öppningen i den bakre stötfångarens diffusör

- 9 -

- Diffusörens klistrade ytor rengörs med det universella rengöringsmedlet Teroson FL-IDH 92679. Den klistrade ytan skall vara helt fri från fett och lackrester. **Användande av sandpapper är helt förbjudet.**
- Diffusörens rengjorda ytor styrks med aktivatorn Primer (m). Låt vädra i ca. 10 min.

- 10, 11 -

- Skyddet (k) klickas i ramen (h).
- Sätt i allt komplett i stötfångarens diffusör och centrera ordentligt.

- 12, 13 -

- Dra försiktigt av folien till den dubbelhäftande tejen och tryck samtidigt ramen på stötfångarens diffusör.
- Ramens läge skall kontrolleras visuellt (Inre kanten på ramen skall kopiera hålets utskurna kant i diffusören).

- Avlägsna skyddet från den klistrade ramen.

- 14 -

- Tryck fast den klistrade ramen kring hela omkretsen.

Montage av släpanordningen på bilen

- 16 -

- Ta bort blindkåporna för fästning av släpanordningen på de bakre längsgående balkarna (bägge sidor av bilen) -pilen-. Vid behov avlägsna del av plastisoleringen inuti de längsgående balkarna.

- 17 -

- Släpanordningen (A) sätts i sidobalkarna i öppningarna i bilens bakre ända och placera den så att skruvaxlarna går igenom mitten på fästhålerna i den längsgående balken.
- Hållarna skruvas i lätt med hjälp av fyra skruvar M10 x 35 (B) till bilens underrede.
- Släpanordningen dras bakåt från bilen **och skruvarna dras (växelvis) i på bägge sidor med dragmomentet 55 Nm ± 10 % +90° -detalj-**.
- **Viktigt.** Efter de första 500 km med släpvagnen låt kontrollera åtdragningen av fästskruvarna till balken i fordonets underrede och om så krävs dra åt med det förskrivna momentet **90 Nm!** Denna kontroll rekommenderas att man gör hos närmaste auktoriserade serviceverkstad. **Vid nästa demontering och återmontering av släpanordningen är det nödvändigt att byta ut fästskruvarna mot nya.**

- 18 -

- Testa den påmonterade släpaxeln (C) i fästhylsan för draganordningen. Ta sedan ur axeln och lägg den i verktygslådan i bagageutrymmet.
- Sätt på skyddet (G) till fästhylsan för släpanordningen.

Fortsätt med montage av elinstallationen för släpanordningen på bilen EEA 630 001E4 eventuellt EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Efter avslutat montage av elinstallationen monteras alla nedmonterade delar tillbaks och vederbörliga kopplingar skruvas tillbaks med föreskrivet dragmoment.

Uppmärksamma kunden på dessa anvisningar

- **Skyddet till öppningen i diffusören sätts tillbaks först efter att klistret fäst ordentligt (efter 24 timmar) - bild 19.**
- **24 timmar efter fastklistrandet skall man inte besöka bilvätt - bild 20.**

Garantiinformation och villkor

Illverkaren av släpanordningen ger en garanti på konstruktion, använt material, produktion-sutförande och funktionen för den levererade släpanordningen som gäller **24 månader efter försäljningsdatumet.**

Villkoren för att garantin skall gälla är att draganordningen endast används till de ändamål den är avsedd för.

Alla släpanordningens komponenter och tillbehör skall, innan de monteras av behörig personal, kontrolleras med hänsyn till deras kompatibilitet för vederbörlig bilmodell. Släpanordningen får endast användas på den av tillverkaren angivna bilmodell. Vid montage av obehörig

personal eller montage av anordningen på bilmodell som den inte är avsedd för ansvarar inte tillverkaren för eventuella skador på släpanordningen som är resultatet av felaktigt montage eller felaktig användning.

Garantin täcker inte skador som har sitt ursprung i normalt slitage, överbelastning och felaktig användning av släpanordningen, vidare om den inte används i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. Garantin täcker dessutom inte skador som orsakats av naturkrafter. Återförsäljaren ansvarar inte för skador i fall då släpanordningen ändrats eller på annat sätt manipulerad med.

Koppelinrichting

De accessoireproducten zijn voor een vakbekwame montage bestemd. ŠKODA AUTO adviseert de montage bij haar contractpartners te laten verrichten.

Belangrijk

Bij het naderhand monteren van een koppelinrichting worden hogere eisen op het koelsysteem van het voertuig gesteld. Daarom is het noodzakelijk een deel van het koelsysteem te vervangen conform aanwijzingen die de onderhoudstechnici van een erkende ŠKODA AUTO-dealer ter beschikking hebben.

De koppelinrichting is bestemd voor het aankoppelen van aanhangwagens tot een toegestane maximum massa van 2100 kg (gegevens van aanhangwagens in het kentekenbewijs zijn doorslaggevend).

De koppelinrichting is conform de goedgekeurde documentatie gefabriceerd en beantwoord aan de homologatie E13*55R-01 2494.

Algemene gegevens

De constructie van de koppelinrichting correspondeert met alle Tsjechische en internationale voorschriften. De inrichting voldoet aan de sterktetest volgens het VN/ECE-Reglement nr. 55. De trekhaak is van een kogel voorzien met diameter van 50 mm conform ISO 3853.

Let op

Voor de montage van de koppelinrichting (5L0 092 155B) moeten bovendien de volgende delen worden besteld.

Set elektrische installatie - te bestellen volgens actueel aanbod van ŠKODA Originele accessoires.

5L0 071 929A Kapje (k) met framepje (h)
HHA 381 017 Activator Primer (m)

Indien nodig:

EAZ 000 001A Adapter (van 13polig stopcontact naar 7polig)

Gebruik voor het uitknippen van de opening in de diffuser van de bumper de set:

EEA 630 010 Knipgereedschap voor het kapje op de opening in de diffuser van de achterbumper

Vervangdelen bij de set (vervangende trekhaak, event. vervangend slot van de bedieningsknop van de trekhaak) kunnen indien nodig uit de catalogus van onderdelen ŠKODA AUTO worden besteld.

Set koppelinrichting (5L0 092 155B) bevat (afb. 1)

Naam deel	Aantal	Positie
Drager van koppelinrichting	1	A
Toebehoren bij koppelinrichting (inhoud - uitklapbare houder van stopcontact (A2),	1	A1

schroef M10 x 35 (B), kogeletui voor op de trekhaak (D),
kapje van bevestigingskoker (G)

Trekhaak	1	C
Sleutel voor slot van bedieningsknop van de trekhaak	2	E
Kapje van slot bedieningsknop van de trekhaak	1	F
Montageaanwijzing		

Knipgereedschap (EEA 630 010) bestaat uit delen (afb. 2)

Naam deel	Aantal	Positie
Onderste steunplaat	1	a
Knipplaat	1	b
Bovenste aandrukplaat	1	c
M10 schroef	4	d
Onderlegging 10,5	4	e
Moer M 10	4	f

Lijst speciale gereedschappen

Anticorrosie vuller in spray Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)

Conserveringswas in spray Multi Wax (fa. Henkel)

Universele reiniger (geadviseerd is Teroson FL-IDH 92679)

Momentsleutel

NL

Belangrijke instructies voor montage

Om ervoor te zorgen dat het framepje bij het lijmen goed op de diffuser van de achterbumper hecht, moet de werktemperatuur van de omgeving gedurende de hele periode van het verlijmen van het framepje binnen 15 - 30 °C liggen. Zorg ervoor dat de delen niet aan directe zonnestraling worden blootgesteld.

Bij de montage de werkplaats ventileren - reinigingsmiddelen bevatten chemische damp.

Set van de uitklapbare houder van het stopcontact (A2) op de aangelaste console van de drager van koppelinrichting vastschroeven, afb. 1. Trek de schroef aan met aanhaalmoment van 1,5 - 2 Nm. Leg de zodanig klaargemaakte drager af op een geschikte plaats.

Montage stap voor stap

- Zet de wagen op de armen van de garagelift.

- **Demonteer:**

- **de achterbumper (spatlappen indien op de wagen aanwezig) en de dwarsbalk.**

(zie: Carrosserie en montagewerken - reparatiegroep 63)

Let op. Breng na de demontage van de dwarsbalk, op de plaats van het contact van de dwarsbalk met de carrosserie, de anticorrosie bescherming aan. Ga de plekken zonder anticorrosie bescherming, waar bloot (verzinkt) metaal is, van twee spuitlagen (min 25 microns) van de anticorrosie vuller in spray (Spray Max 1K Acryl Füller) voorzien. Na het drogen van de vuller bij een temperatuur van ca 20° C gedurende 20 min. de conserveringswas in spray Multi Wax (fa. Henkel) aanbrengen.

Na de behandeling van de carrosserie met de anticorrosie bescherming de van de dwarsbalk gedemonteerde schroeven terug in de gaten vast zetten (afb. 15).

Opening in de diffuser van de achterbumper knippen

- 3 -

- Leg de gedemonteerde achterbumper op een zachte vilten onderlegger weg, met de binnenkant omhoog.
- Op de vooraf met kruisjes aangeduide plaatsen -pijltjes- met een geschikt gereedschap steeds het midden voor het uitboren van de vier gaten aanmerken.

- 4 -

- Boor op de aangeduide plaatsen de openingen uit met een diameter van 11 mm (om nauwkeurig te boren kan men als eerst gaten met een diameter van 4 mm voorboren). **Let op de nauwkeurige plaatsing van de openingen.**

- 5, 6 -

Zet het uitgeklapte knipgereedschap tegen de diffuser van de achterbumper als volgt.

- Schroef de M10 schroeven (d) in de onderste steunplaat (a). Op de uitstekende schachten van de schroeven de knipplaat (b) zetten, met de spits omhoog (in de richting van de bumperdiffuser).
- Zet deze samengestelde set van de buitenkant (gelakte kant) van de bumperdiffuser zodanig op, dat de schroeven door de geboorde gaten lopen.
- Van de binnenkant van de bumperdiffuser op de uitstekende schachten van de schroeven de aandrukplaat (c) opzetten.
- Het geheel licht aantrekken m.b.v. de M 10 moeren (f) met ringen (e). **Let op, de gelakte kant van de bumperdiffuser niet beschadigen.**

Controleer visueel de positie van het geassembleerde knipgereedschap. Eventueel de positie ervan zeer voorzichtig binnen de speling van de schroeven en voorgeboorde gaten in de bumperdiffuser aanpassen t.a.v. de onderste rand van de bumperdiffuser.

- Is alles goed, **trek dan kruiselings de moeren een na de andere aan, steeds met maximaal één slag.** Herhaal deze handeling net zo lang tot de snede van de knipplaat tegen de bovenste aandrukplaat gaat zitten. **Maximaal aantrekmoment van de moeren bedraagt 45 Nm.** Na het aantrekken van de moeren wordt de opening in de bumperdiffuser geknipt.

- 7, 8 -

- Haal de M10 moeren af en demonteer voorzichtig het knipgereedschap. Til de aandrukplaat omhoog (van de diffuser af), haal de knip- en steunplaat uit de gereede opening omlaag weg (van de bumperdiffuser af).
- Druk het uitgeknipte deel uit de knipplaat uit via de middelste opening ervan.
- Werk de uitgeknipte opening fijntjes af met een geschikt gereedschap, over de hele omtrek ervan.

Framepje verlijmen voor bevestiging van kapje van opening in diffuser van achterbumper

- 9 -

- Maak de te verlijmen oppervlakken van de achterbumperdiffuser schoon met de universele

reiniger Teroson FL-IDH 92679. Het te verlijmen oppervlak moet volledig van het vet en de lakresten zijn ontdaan. **Gebruik van schuurpapier is ontoelaatbaar.**

- Schilder de schoongemaakte oppervlakken van de bumperdiffuser met activator Primer (m). Laat het ca 10 min luchten.

- 10, 11 -

- Klik het kapje (k) in het framepje (h).
- Zet het geheel in de opening in de achterbumperdiffuser en centreer het zorgvuldig.

- 12, 13 -

- Trek stapsgewijs de afdekkfolie van het dubbelzijdig plakband weg en druk gelijktijdig lichtelijk het framepje tegen de diffuser aan.
- De positie van het framepje visueel controleren (De binnenrand van het framepje moet op de uitgeknipte rand van de opening in de achterbumperdiffuser aansluiten).
- Klik het kapje uit het opgeplakte framepje uit.

- 14 -

- Druk het opgeplakte framepje over de hele omtrek zorgvuldig aan.

Montage van koppelinrichting op de wagen

- 16 -

- Neem de blinde flenzen van de openingen voor het bevestigen van de koppelinrichting op de achterste lengtebalken uit (aan beide zijanten van de wagen) -pijltjes-. Indien nodig, verwijder stukjes plastisole uit de lengtebalken.

- 17 -

- Schuif de koppelinrichting (A) met de lengtedragers in de openingen op het achterfront van de wagen en zet het zodanig, dat de assen van de schroeven ongeveer door het midden van de bevestigingsopeningen in de lengtedragers lopen.
- Schroef de dragers lichtelijk aan m.b.v. vier M10 x 35 schroeven (B) tegen het chassis van de wagen.
- Trek enigszins aan de koppelinrichting in de richting naar achteren, van de wagen af, **en trek de schroeven (afwisselend) aan beide zijanten aan met het aanhaalmoment van 55 Nm \pm 10 % +90°-detail-**
- **Belangrijk.** Laat na de eerste ongeveer 500 km met de aanhanger gereden te hebben, het vastzitten van de bevestigingsschroeven van de drager op het chassis van de wagen controleren en laat het eventueel aantrekken met het voorgeschreven aanhaalmoment van **90 Nm!** Wij raden u aan de controle op de dichtstbijzijnde vakbekwame servicegarage te laten doen. **Bij volgende montage en montage van koppelinrichting moeten de span-schroeven met nieuwe worden vervangen.**

- 18 -

- Zet de trekhaak (C) in de bevestigingskoker op de drager van de koppelinrichting. Neem de haak daarna weer uit en berg het op in de box voor gereedschappen in de bagageruimte van de wagen.
- Zet op de bevestigingskoker op de drager van de koppelinrichting het kapje (G) op.

Ga door met de montage van de elektrische installatie van de koppelinrichting in de wagen (zie handleiding voor de montage van de elektrische installatie van de koppelinrichting EEA 630 001E4 event. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Na het voltooien van de montage van de elektrische installatie alle gedemonteerde delen terug op de plaats monteren en de betreffende verbindingen met de voorgeschreven aanhaalmomenten aantrekken.

Maak de klant attent op deze bepalingen

- **Klik het kapje op de opening in de diffuser van de achterbumper terug pas nadat de lijmverbinding voldoende sterk is geworden (na 24 uur) - afb. 19.**
- **Binnen 24 uur vanaf het verlijmen van het framepje de wagen niet in de wasstraat laten wassen - afb. 20.**

Garantie-informatie en -voorwaarden

De fabrikant van de koppelinrichting verleent garantie voor de constructie, gebruikt materiaal, productie-uitvoering en functie van de geleverde koppelinrichting gedurende **24 maanden v.a. de verkoopdatum**.

De voorwaarde voor de geldigheid van de garantie is dat de koppelinrichting slechts voor de doeleinden wordt gebruikt, waar het voor is bestemd.

Alle onderdelen en accessoires van de koppelinrichting moeten voor de vakbekwame montage gecontroleerd in verband met de compatibiliteit ervan met het corresponderende wagentype. De koppelinrichtingen mogen slechts op het door de fabrikant genoemde wagentype worden gebruikt. Ingeval van een onbekwame montage of montage van de koppelinrichting op een wagentype waar de koppelinrichting niet voor bestemd is, is de fabrikant voor een eventuele beschadiging van de koppelinrichting, veroorzaakt door een verkeerde montage of onjuist gebruik niet aansprakelijk.

De garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door gewone slijtage, overbelasting en onbekwaam gebruik van de koppelinrichting, verder als die niet in overeenstemming met de in de handleiding genoemde instructies wordt gebruikt. De garantie is verder niet van toepassing op schade veroorzaakt door natuurelementen. De verkoper is ook niet verantwoordelijk voor schade in dat geval, wanneer de koppelinrichting gewijzigd of anders aangepast is.

Urządzenie sprzęgające

Produkty wyposażenia są przeznaczone do fachowego montażu. ŠKODA AUTO zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.

Ważne

Dodatkowy montaż urządzenia sprzęgającego stawia podwyższone wymagania w stosunku do układu chłodzenia samochodu. Z tego powodu konieczna jest wymiana części układu chłodzenia według informacji, którą posiada technik serwisowy w autoryzowanym warsztacie ŠKODA AUTO.

Urządzenie sprzęgające jest przeznaczone do podłączenia przyczepy o masie całkowitej 2100 kg (obowiązuje ograniczenie masy przyczepy według dowodu rejestracyjnego pojazdu).

Urządzenie sprzęgające jest wyprodukowane według zatwierdzonej dokumentacji i odpowiada homologacji E13*55R-01 2494.

Informacje ogólne

Konstrukcja urządzenia sprzęgającego spełnia wymagania wszystkich czeskich i międzynarodowych przepisów. Urządzenie zostało poddane badaniom wytrzymałości według regulaminu 55 EKG. Hak posiada kulę o średnicy 50 mm według ISO 3853.

Uwaga

Do montażu urządzenia sprzęgającego (5L0 092 155B) konieczne jest dodatkowo zamówienie następujących części.

Zestaw instalacji elektrycznej - należy zamówić z aktualnej oferty Oryginalnego wyposażenia ŠKODA.

5L0 071 929A Osłona (k) z ramką (h)
HHA 381 017 Przyśpieszacz Primer (m)

W razie potrzeby:

EAZ 000 001A Adapter (z gniazdka 13-biegunowego na 7-biegunowe)

Do wycięcia otworu w dyfuzorze zderzaka użyć zestawu:

EEA 630 010 Wykrojnik do osłony otworu w dyfuzorze tylnego zderzaka

Części zamienne zestawu (zapasowy hak, ew. zapasowy zamek pokrętła regulującego hak) można w razie potrzeby zamówić z katalogu części zamiennych ŠKODA AUTO.

Zestaw urządzenia sprzęgającego (5L0 092 155B) zawiera (rys. 1)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Nośnik haka holowniczego	1	A
Akcesoria urządzenia sprzęgającego (zawartość – odchylany uchwyt gniazdka (A2), śruba M10 x 35 (B), kołpak czopu kulistego haka holowniczego (D), zaślepka tulei mocującej (G))	1	A1
Hak holowniczy	1	C

Klucz do zamka pokrętle regulującego hak	2	E
Ostona zamka pokrętle regulującego hak	1	F
Instrukcja montażowa		

Wykrojnik (EEA 630 010) składa się z części (rys. 2)

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Dolna płyta oporowa	1	a
Płyta tnąca	1	b
Górna płyta dociskowa	1	c
Śruba M10	4	d
Podkładka 10,5	4	e
Nakrętka M10	4	f

Wykaz specjalnych narzędzi

Antykorozyjny kit w aerozolu Spray Max 1K Acryl Füller (firma Standox)
 Wosk konserwacyjny w aerozolu Multi Wax (fa. Henkel)
 Uniwersalny środek czyszczący (zalecany jest Teroson FL-IDH 92679)
 Klucz dynamometryczny

Ważne instrukcje dotyczące montażu

W celu zapewnienia należytego przyklejenia ramki do dyfuzora zderzaka tylnego należy uważać, aby temperatura robocza otoczenia była przez cały czas klejenia ramki w zakresie 15 - 30 °C. Zapewnić, aby części nie były narażone na działanie bezpośredniego światła słonecznego.

Podczas montażu zapewnić wietrzenie miejsca pracy – środki czyszczące zawierają niebezpieczne substancje lotne.

Zestaw odchylanego uchwytu gniazdka (A2) przykręcić do przyspawanej konsoli nośnika urządzenia sprzęgającego według rys. 1. Śrubę dokręcić momentem 1,5 - 2 Nm. Przygotowany w ten sposób nośnik odłożyć na odpowiednie miejsce.

Procedura montażu

- Ustawić pojazd na ramionach podnośnika warsztatowego.
- Zdemontować:
- zderzak tylny (łapacze zanieczyszczeń, jeżeli są na pojeździe) oraz poprzecznice. (patrz Karoseria i prace montażowe – grupa napraw 63)

Uwaga. Po demontażu poprzecznic w miejscach kontaktu poprzecznic z karoserią uzupełnić ochronę antykorozyjną. Miejsca bez ochrony antykorozyjnej z czystą (ocynkowaną) blachą pokryć dwiema warstwami (min 25 mikronów) kitu antykorozyjnego w aerozolu (Spray Max 1K Acryl Füller). Po wysuszeniu kitu w temperaturze ok. 20° C nanieść na 20 minut wosk konserwacyjny w aerozolu Multi Wax (fa. Henkel).

Po naniesieniu ochrony antykorozyjnej na nadwozie zašrubować zdemontowane śruby z poprzecznic z powrotem w otwory (rys. 15).

Wycięcie otworu w dyfuzorze zderzaka tylnego

- 3 -

- Zdemontowany zderzak tylny położyć na miękką, filcową podkładkę stroną wewnętrzną zwróconą w górę.
- W zaznaczonych punktach osi układu współrzędnych -strzałki- zaznaczyć odpowiednim narzędziem środki przyszlých otworów.

- 4 -

- W zaznaczonych punktach wywiercić otwory o średnicy 11 mm (w celu większej dokładności można wstępnie nawiercić otwory o średnicy 4 mm). **Należy zwrócić uwagę na dokładne umieszczenie otworów.**

- 5, 6 -

Rozłożony wykrojnik przyłożyć do dyfuzora zderzaka tylnego w następujący sposób.

- W dolną płytę oporową (a) wkręcić śruby M10 (d). Na wystające trzony śrub nałożyć płytę tnącą (b) ostrzem w górę (w kierunku dyfuzora zderzaka).
- Taki zestaw przyłożyć do wewnętrznej (lakierowanej) strony dyfuzora zderzaka tak, aby śruby przechodziły przez wywiercone otwory.
- Po wewnętrznej stronie dyfuzora zderzaka nasunąć na wystające trzony śrub płytę dociskową (c).
- Cały zestaw lekko przykręcić za pomocą nakrętek M 10 (f) do podkładki (e). **Należy uważać, aby nie uszkodzić lakierowanej strony dyfuzora zderzaka.**

Sprawdzić wzrokowo pozycję skompletowanego wykrojnika. Ewentualnie, w zakresie luzu pomiędzy śrubami i wywierconymi otworami w dyfuzorze zderzaka, wyrównać jego pozycję według dolnej krawędzi dyfuzora zderzaka.

- Jeżeli jest wszystko w porządku, **stopniowo krzyżowo dokręcać nakrętki zawsze maks. o jeden obrót.** Tę procedurę powtarzać, dopóki ostrze płyty tnącej nie osiadzie na górnej płycie dociskowej. **Maksymalny moment dokręcania nakrętek wynosi 45 Nm.** Po dokręceniu nakrętek dojdzie do przecięcia otworu w dyfuzorze zderzaka.

- 7, 8 -

- Odkręcić nakrętki M10 i uważnie zdemontować wykrojnik. Płytę dociskową podnieść w górę (od dyfuzora zderzaka) a płytę tnącą oraz oporową wyciągnąć z gotowego otworu w dół (od dyfuzora zderzaka).
- Wyciętą część wycisnąć z płyty tnącej przez środkowy otwór.
- Wycięty otwór starannie ogratować odpowiednim narzędziem po całym obwodzie.

Klejenie ramki do umocowania osłony otworu w dyfuzorze tylnego zderzaka

- 9 -

- Klejoną powierzchnię dyfuzora zderzaka oczyścić uniwersalnym środkiem czyszczącym Teroson FL-IDH 92679. Na powierzchni przeznaczonej do klejenia nie może znajdować się tłuszcz ani resztki lakieru. **Użycie papieru ściernego jest niedopuszczalne.**
- Na wyczyszczonej powierzchni dyfuzora zderzaka nanieść przyspieszacz Primer (m). Pozostawić 10 min do wyschnięcia.

- 10, 11 -

- Osłonę (k) zaczepić w ramce (h).
- Zestaw ustawić w otworze w dyfuzorze zderzaka i dokładnie wyśrodkować.

- 12, 13 -

- Stopniowo zrywać folię ochronną dwustronnej taśmy samoprzylepnej i jednocześnie dociskać ramkę do dyfuzora zderzaka.
- Pozycję ramki sprawdzić wzrokowo (krawędź wewnętrzna ramki musi kopiować wycięty brzeg otworu w dyfuzorze zderzaka).
- Zdjąć osłonę z naklejonej ramki.

- 14 -

- Naklejoną ramkę starannie docisnąć na całym obwodzie.

Montaż urządzenia sprzęgającego w pojeździe

- 16 -

- Zerwać zaślepki otworów do mocowania urządzenia sprzęgającego z tylnych podłużnic (obie strony pojazdu) -strzałki-. W razie potrzeby usunąć części masy plastizol wewnątrz podłużnic.

- 17 -

- Za pomocą belek wzdłużnych wsunąć urządzenie sprzęgające (A) w otwory na tylnym czelu pojazdu i ustawić tak, aby osie śrub przebiegały mniej więcej przez środki otworów mocujących w podłużnicach.
- Belki lekko przyśrubować za pomocą czterech śrub M10 x 35 (B) do podwozia pojazdu.
- Urządzenie sprzęgające pociągnąć do tyłu w kierunku od pojazdu i **(na przemian) dokręcić śruby po obu stronach momentem 55 Nm ± 10 % +90° -szczegół-**.
- **Ważne.** Po przejechaniu pierwszych ok. 500 km z przyczepą należy zlecić skontrolowanie dokręcenia śrub mocujących nośnika do podwozia pojazdu i ewentualnie dokręcić przepisany momentem **90 Nm!** Kontrolę tę zalecamy przeprowadzić w najbliższym specjalistycznym serwisie. **W przypadku kolejnego demontażu i montażu urządzenia sprzęgającego należy zamienić śruby mocujące na nowe.**

- 18 -

- Sprawdzić ułożenie urządzenia sprzęgającego (C) w tulei mocującej belki urządzenia sprzęgającego. Następnie wyjąć hak holowniczy i ułożyć w schowku na narzędzia w bagażniku pojazdu.
- Na tuleję mocującą belki urządzenia sprzęgającego nałożyć osłonę (G).

Kontynuować montaż instalacji elektrycznej urządzenia sprzęgającego na pojeździe (patrz instrukcja montażowa instalacji elektrycznej urządzenia sprzęgającego EEA 630 001E4 ew. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Po zakończeniu montażu instalacji elektrycznej zamontować z powrotem wszystkie zdemonstrowane części i odpowiednie połączenia dokręcić zalecanymi momentami.

Należy poinformować klienta o tym ustaleniu

- Oslonę otworu w dyfuzorze tylnego zderzaka zaczepić z powrotem dopiero po osiągnięciu wystarczającej trwałości klejonego złącza (po 24 godz.) - rys. 19.
- Do 24 godz. po naklejeniu ramki nie wolno jeździć samochodem do myjni - rys. 20.

Informacje i warunki gwarancji

Producent urządzenia sprzęgającego udziela gwarancji na konstrukcję, użyty materiał, wykonanie i funkcjonowanie dostarczonego urządzenia sprzęgającego **przez 24 miesiące od daty sprzedaży.**

Warunkiem ważności gwarancji jest stosowanie urządzenia sprzęgającego wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Wszystkie części i osprzęt urządzenia sprzęgającego muszą być przed fachowym montażem kontrolowane pod kątem kompatybilności z odpowiednim typem pojazdu. Urządzenie sprzęgające może być użyte wyłącznie na podanym przez producenta typie pojazdu. W przypadku nieprawidłowego montażu lub montażu urządzenia sprzęgającego na typ pojazdu, do którego urządzenie sprzęgające nie jest przeznaczone, producent nie odpowiada za ewentualne uszkodzenie urządzenia sprzęgającego spowodowane przez wadliwy montaż lub jego nieprawidłowe użycie.

Gwarancja nie dotyczy szkód wynikających z normalnego zużycia, przeciążania i niewłaściwego użytkowania urządzenia sprzęgającego, jeżeli nie jest użytkowane zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi. Gwarancja nie dotyczy szkód spowodowanych siłą wyższą. Sprzedający nie odpowiada również za szkodę w przypadku, jeżeli urządzenie sprzęgające zostało zmienione lub w inny sposób przerobione.

Ťažné zariadenie

Príslušenstvo je určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Dôležité

Dodatočná montáž ťažného zariadenia kladie zvýšené nároky na chladiaci systém vozidla. Z tohoto dôvodu je nutná výmena časti chladiaceho systému podľa informácie uloženej u servisného technika v autorizovanom servise ŠKODA AUTO.

Ťažné zariadenie je určené pre pripojenie prívesov do celkovej hmotnosti 2100 kg (platí obmedzenie hmotnosti prívesu podľa technického preukazu vozidla).

Ťažné zariadenie je vyrobené podľa schválenej dokumentácie a zodpovedá homologizácii E13*55R-01 2494.

Všeobecné údaje

Konštrukcia ťažného zariadenia zodpovedá všetkým českým aj medzinárodným predpisom. Zariadenie prešlo pevnostnými skúškami podľa predpisu EHK55. Ťažné rameno je vybavené guľovým čapom s priemerom 50 mm podľa ISO 3853.

Upozornenie

Pre montáž ťažného zariadenia (5L0 092 155B) je nutné navyše objednať tieto diely.

Súprava elektrickej inštalácie - objednajme podľa aktuálnej ponuky ŠKODA Originálneho príslušenstva.

5L0 071 929A Kryt (k) s rámčekom (h)
HHA 381 017 Aktivátor Primer (m)

V prípade potreby:

EAZ 000 001A Adaptér (z 13-pólovej zásuvky na 7-pólovú)

Na vystrihnutie otvoru do difúzora nárazníka použite súpravu:

EEA 630 010 Prestrihovací nástroj pre kryt otvoru v difúzore zadného nárazníka

Náhradné diely k súprave (náhradné ťažné rameno, popr. náhradný zámok ovládacej ručice ťažného ramena) je možné v prípade potreby objednať z katalógu náhradných dielov ŠKODA AUTO.

Súprava ťažného zariadenia (5L0 092 155B) obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Nosník ťažného zariadenia	1	A
Príslušenstvo k ťažnému zariadeniu (obsah - vyklápací držiak zásuvky (A2), skrutka M10 x 35 (B), kryt guľového čapu ťažného ramena (D), kryt upínacieho puzdra (G))	1	A1
Ťažné rameno	1	C
Kľúč k zámku ovládacej ručice ťažného ramena	2	E
Kryt zámku ovládacej ručice ťažného ramena	1	F
Montážny návod		

Prestrihovací nástroj (EEA 630 010) sa skladá z dielov (obr. 2)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Spodná oporná doska	1	a
Strižná doska	1	b
Horná prítlačná doska	1	c
Skrutka M10	4	d
Podložka 10,5	4	e
Matica M 10	4	f

Zoznam špeciálneho náradia

Antikoróznny plnič v spreji Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)

Konzervačný vosk v spreji Multi Wax (fa. Henkel)

Univerzálny čistič (odporúčame Teroson FL-IDH 92679)

Momentový kľúč

Dôležité pokyny pre montáž

Aby sa zabezpečilo kvalitné nalepenie rámečka na difúzor zadného nárazníka, zaistite, aby priestorová pracovná teplota bola po celý čas lepenia rámečka v rozmedzí 15 – 30 °C. Zaistite, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu.

Pri montáži zaistite vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

Súpravu vyklápacieho držiaka zásuvky (A2) priskrutkujte na privarenú konzolu nosníka ťažného zariadenia podľa obr. 1. Skrutku dotiahnite doťahovacím momentom 1,5 – 2 Nm. Takto pripravený nosník odložte na vhodné miesto.

Postup montáže

- Umiestnite vozidlo na ramená dielenského zdvíhaka.

- **Demontujte:**

- **zadný nárazník (lapače nečistôt, ak sú na vozidle) a priečnik.**

(pozri Karoséria a montážne práce – skupina opráv 63)

Upozornenie. Po demontáži priečnika doplňte v miestach kontaktu priečnika s karosériou antikoróznou ochranu. Miesta bez antikorózneho ochrany s holým (pozinkovaným) plechom ošetrite dvoma nástrekmí (min. 25 mikrometrov) antikorózneho plníča v spreji (Spray Max 1K Acryl Füller). Po vysušení plníča pri teplote cca 20° C počas 20 min. naneste konzervačný vosk v spreji Multi Wax (fa. Henkel).

Po ošetrení karosérie antikoróznou ochranou naskrutkujte demontované skrutky z priečnika späť do otvorov (obr. 15).

Vystrihnutie otvoru do difúzora zadného nárazníka

- 3 -

- Demontovaný zadný nárazník položte na mäkkú plstenú podložku vnútornou stranou smerom hore.

- V miestach predznačených osových krížov -šípky- vyznačte vhodným nástrojom stredy pre vyvrtanie štyroch otvorov.

- 4 -

- V označených miestach vyvrtajte otvory s priemerom 11 mm (pre väčšiu presnosť je možné otvory najprv predvrtáť na priemer 4 mm). **Pozor na presné umiestnenie otvorov.**

- 5, 6 -

Rozložený prestrihovací nástroj priložte na difúzor zadného nárazníka nasledujúcim spôsobom.

- Do spodnej opornej dosky (a) naskrutkujte skrutky M10 (d). Na vyčnievajúce drieky skrutiek nasadte strižnú dosku (b) ostrím nahor (smerom k difúzoru nárazníka).
- Túto zostavu priložte z vonkajšej (lakovanej) strany difúzora nárazníka tak, aby skrutky prechádzali vyvrtanými otvormi.
- Z vnútornej strany difúzora nárazníka nasuňte na vyčnievajúce drieky skrutiek prítlačnú dosku (c).
- Celý komplet zľahka stiahnite maticami M 10 (f) s podložkou (e). **Pozor na poškodenie lakovanej strany difúzora nárazníka.**

Vizuálne skontrolujte polohu skompletizovaného prestrihovacieho nástroja. Popríklad jemne v rámci vôle medzi skrutkami a predvrtanými otvormi v difúzore nárazníka jeho polohu zarovnajte vzhľadom na spodný okraj difúzora nárazníka.

- Ak je všetko v poriadku, **doťahujte postupne matice krížom vždy maximálne o jeden závit.** Tento postup opakujte tak dlho, až ostrie strižnej dosky dosadne na vrchnú prítlačnú dosku. **Maximálny doťahovací moment matíc je 45 Nm.** Po dotiahnutí matíc dôjde k prestrihnutiu otvoru v difúzore nárazníka.

- 7, 8 -

- Rozskrutkujte matice M10 a prestrihovací nástroj opatrne demontujte. Prítlačnú dosku odstráňte smerom nahor (od difúzora nárazníka), strižnú a opornú dosku vytiahnite z hotového otvoru smerom nadol (od difúzora nárazníka).
- Vystrihnutý diel vytlačte zo strižnej dosky jej prostredným otvorom.
- Vystrihnutý otvor jemne začistite vhodným nástrojom po celom jeho obvode.

Lepenie rámčeka pre uchytenie krytu otvoru v difúzore zadného nárazníka

- 9 -

- Lepené plochy difúzora nárazníka očistite univerzálnym čističom Teroson FL-IDH 92679. Lepená plocha musí byť úplne zbavená mastnoty a zvyškov laku. **Použitie brúsneho papiera je nepripustné.**
- Očistené plochy difúzora nárazníka natrite aktivátorom Primer (m). Nechajte cca 10 min. vyvetrať.

- 10, 11 -

- Kryt (k) nacvaknite do rámčeka (h).
- Komplet umiestnite do otvoru v difúzore nárazníka a dôkladne vycentrujte.

- 12, 13 -

- Postupne strháвайте kryciu fóliu z obojstrannej lepiacej pásky a zároveň zľahka tlačte rámček na difúzor nárazníka.

- Polohu rámečka vizuálne skontrolujte (Vnútoraná hrana rámečka musí kopírovať vystrihnutý okraj otvoru v difúzore nárazníka.).
- Vycvaknite kryt z nalepeného rámečka.

- 14 -

- Nalepený rámeček po celom obvode dôkladne pritlačte.

Montáž ťažného zariadenia na vozidlo

- 16 -

- Strhnite koncové zátky otvorov pre uchytenie ťažného zariadenia na zadných pozdĺžnikoch (obe strany vozidla) -šípky-. V prípade potreby odstráňte časti plastizolu vnútri podĺžnikov.

- 17 -

- Ťažné zariadenie (A) nasuňte pozdĺžnymi nosníkmi do otvorov na zadnom čele vozidla a umiestnite ho tak, aby osi skrutiek prechádzali približne stredmi upevňovacích otvorov v pozdĺžnikoch.
- Nosníky zľahka priskrutkujte pomocou štyroch skrutiek M10 x 35 (B) k podvozku vozidla.
- Ťažné zariadenie zatiahnite smerom dozadu od vozidla **a skrutky (striedavo) na oboch stranách dotiahnite doťahovacím momentom 55 Nm ± 10 % +90° -detail-**.
- **Dôležité.** Po prejení prvých asi 500 km s privesom nechajte skontrolovať dotiahnutie upínacích skrutiek nosníka k podvozku vozidla a prípadne dotiahnuť predpísaným momentom **90 Nm!** Túto kontrolu vám odporúčame vykonať v najbližšom odbornom servise. **Pri ďalšej demontáži a montáži ťažného zariadenia je nutné vymeniť upínacie skrutky za nové.**

- 18 -

- Vyskúšajte nasadenie ťažného ramena (C) do upínacieho puzdra nosníka ťažného zariadenia. Potom rameno vyberte a uložte ho do boxu na náradie v batožinovom priestore vozidla.
- Do upínacieho puzdra nosníka ťažného zariadenia nasadte kryt (G).

Pokračujte montážou elektrickej inštalácie ťažného zariadenia na vozidlo (pozri návod na montáž elektrickej inštalácie pre ťažné zariadenie EEA 630 001E4 popr. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Po skončení montáže elektrickej inštalácie namontujte späť všetky demontované diely a príslušné spoje dotiahnite predpísanými doťahovacími momentmi.

Upozornite zákazníka na tieto ustanovenia

- Kryt otvoru do difúzora zadného nárazníka nacvaknite späť až po dosiahnutí dostatočnej pevnosti lepeného spoja (po 24 hod.) - obr. 19.
- Do 24 hod. od nalepenia rámečka nechodte s vozidlom do umývačky - obr. 20.

Záručné informácie a podmienky

Výrobca ťažného zariadenia poskytuje záruku na konštrukciu, použitý materiál, výrobné vyhotovenie a funkciu dodaného ťažného zariadenia **24 mesiacov od dátumu predaja.**

Podmienkou platnosti záruky je, aby ťažné zariadenie bolo používané iba na účely, na ktoré je určené.

Všetky súčasti a príslušenstvo ťažného zariadenia musia byť pred odbornou montážou, skontrolované vo vzťahu k ich kompatibilitite na zodpovedajúci typ vozidla. Ťažné zariadenia sa smú použiť iba na výrobcom uvedený typ vozidla. V prípade neodbornej montáže alebo montáže ťažného zariadenia na typ vozidla, pre ktorý nie je ťažné zariadenie určené, nezodpovedá výrobca za prípadné poškodenie ťažného zariadenia, spôsobené chybnou montážou alebo jeho nesprávnym použitím.

Záruka sa nevzťahuje na škody majúce pôvod v bežnom opotrebovaní, v preťažovaní a neodbornom používaní ťažného zariadenia, ďalej ak nie je používané v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Záruka sa ďalej nevzťahuje na škody spôsobené živelnými vplyvmi. Predávajúci taktiež nezodpovedá za škodu v prípade, kedy bolo ťažné zariadenie zmenené či inak upravené.

Тягово-сцепное устройство

Принадлежности предназначены для квалифицированного монтажа. ŠKODA AUTO рекомендует выполнять монтаж у договорных партнёров.

Важное

Дополнительный монтаж тягово-сцепного устройства ставит повышенные требования к системе охлаждения автомобиля. По этой причине необходима замена части системы охлаждения согласно информации хранящейся у сервисного техника аккредитованного сервиса ŠKODA AUTO.

Тяговое-сцепное устройство (прицепное устройство, фаркоп) предназначено для присоединения прицепов с общей массой до 2100 кг (соблюдается ограничение массы прицепа в соответствии с техническим паспортом автомобиля).

Тягово-сцепное устройство изготовлено согласно утверждённой документации и соответствует сертификату E13*55R-01 2494.

Общие данные

Конструкция тягово-сцепного устройства соответствует всем чешским и международным нормам. Устройство прошло испытания на прочность согласно Правилам ЕЭК ООН № 55. Тяговый кронштейн снабжён шаровым наконечником диаметром 50 мм в соответствии с ISO 3853.

Предупреждение

Для монтажа тягово-сцепного устройства (5L0 092 155B) необходимо дополнительно заказать следующие детали.

Комплект электропроводки - закажите с учетом актуального предложения Оригинальных принадлежностей ŠKODA.

5L0 071 929A Заглушка (k) с рамкой (h)
ННА 381 017 Активатор Primer (m)

При необходимости:

ЕАЗ 000 001А Адаптер (с 13-полюсной розетки на 7-полюсную)

Для вырезания отверстия в диффузоре бампера используйте комплект:

ЕЕА 630 010 Вырубной инструмент для заглушки отверстия в диффузоре заднего бампера

Запасные части к комплекту (запасной тяговый кронштейн, в некоторых случаях - запасной замок управляющего маховичка тягового кронштейна) при необходимости можно дополнительно заказать из каталога запасных частей ŠKODA AUTO.

Комплект тягово-сцепного устройства (5L0 092 155B) содержит (рис.1)

Название детали	Штук	Позиция
Балка тягово-сцепного устройства	1	A
Принадлежности тягово-сцепного устройства	1	A1

(содержимое - откидной держатель розетки (A2), болт М10 х 35 (В), колпачок шарового наконечника тягового кронштейна (D), заглушка зажимной втулки (G))

Тяговый кронштейн	1	С
Ключ к замку управляющего маховичка тягового кронштейна	2	Е
Колпачок замка управляющего маховичка тягового кронштейна	1	F
Руководство по монтажу		

Вырубной инструмент (ЕЕА 630 010) состоит из следующих деталей (рис. 2)

Название детали	Штук	Позиция
Нижняя опорная плита	1	a
Вырубная плита	1	b
Верхняя прижимная плита	1	c
Болт М10	4	d
Шайба 10,5	4	e
Гайка М 10	4	f

Перечень специальных инструментов

Антикоррозионный наполнитель в аэрозольном баллончике Spray Max 1K Acryl Füller (фирма Standox)
Консервирующий воск в аэрозольном баллончике Multi Wax (фирма Henkel)
Универсальный очиститель (рекомендуем Teroson FL-IDH 92679)
Динамометрический ключ

Важные указания по монтажу

Для обеспечения качественного приклеивания рамки к диффузору заднего бампера во время клейки необходимо поддерживать рабочую температуру окружающей среды в диапазоне от 15 до 30 °С. Обеспечьте защиту от воздействия прямых солнечных лучей. При монтаже обеспечьте проветривание рабочего места - чистящие средства содержат опасные испарения.

Комплект откидного держателя розетки (A2) привинтите к приваренному кронштейну балки тягово-сцепного устройства согласно рис. 1. Винты подтяните моментом 1,5 Нм. Подготовленную таким образом балку положите на соответствующее место.

Порядок монтажа

- Установите автомобиль на сервисный подъёмник.
- **Демонтируйте:**
- **задний бампер (брызговики, если они установлены на автомобиле) и попечину.**
(см. Кузов и монтажные работы – ремонтная группа БЗ)

Замечание. После демонтажа поперечины дополните в местах её контакта с кузовом антикоррозионную защиту. Места без антикоррозионной защиты, с

голым (оцинкованным) листом, покройте двумя слоями (минимум 25 микрон) антикоррозионного заполнителя в аэрозоле (Spray Max 1K Acryl Füller). После высыхания заполнителя при температуре примерно 20° С в течении 20 мин. нанесите консервирующий воск в аэрозоле Multi Wax (фирма Henkel).

После обработки кузова антикоррозионной защитой винтите снятые с поперечины болты снова в отверстия (рис. 15).

Вырезание отверстия в диффузоре заднего бампера

- 3 -

- Демонтированный задний бампер положите на мягкую войлочную подкладку внутренней стороной вверх.
- В местах с предварительно нанесённым перекрёстом осей -стрелки- обозначьте соответствующим инструментом центры для сверления четырёх отверстий.

- 4 -

- В обозначенных местах высверлите отверстия диаметром 11 мм (для большей точности можно сначала выполнить черновое сверление отверстий до диаметра 4 мм).
Обращайте внимание на точность расположения отверстий.

- 5, 6 -

Разложенный вырубной инструмент приложите к диффузору заднего бампера следующим образом.

- В нижнюю опорную плиту (а) винтите болты М10 (d). На выступающие стержни болтов установите вырубную плиту (b) острым краем вверх (в направлении диффузора бампера).
- Этот комплект приложите с внешней (окрашенной) стороны диффузора бампера так, чтобы болты проходили через просверлённые отверстия.
- С внутренней стороны диффузора бампера поместите на выступающие стержни болтов прижимную плиту (с).
- Весь комплект слегка стяните гайками М 10 (f) с шайбой (e). **Следите за тем, чтобы не повредить окрашенную сторону диффузора бампера.**

Проведите визуальный контроль положения укомплектованного вырубного инструмента. При необходимости в пределах зазора между болтами и предварительно просверлёнными отверстиями в диффузоре бампера осторожно подравняйте его положение относительно нижнего края диффузора бампера.

- Если всё в порядке, **постепенно затягивайте гайку крестом максимум на один виток.** Повторяйте эту операцию до тех пор, пока нож вырубной плиты не будет соприкасаться с верхней прижимной плитой. **Максимальный затяжной момент гаек составляет 45 Нм.** При затягивании гаек происходит прорезание отверстия в диффузоре бампера.

- 7, 8 -

- Развинтите гайки М10 и вырубной инструмент осторожно демонтируйте. Прижимную плиту снимите в направлении вверх (от диффузора бампера), вырубную и опорную плиты вытяните из готового отверстия в направлении вниз (от диффузора бампера).
- Вырезанную деталь выдавите из вырубной плиты через её среднее отверстие.

- Вырезанное отверстие осторожно зачистите соответствующим инструментом по всему его периметру.

Приклеивание рамки для закрепления заглушки отверстия в диффузоре заднего бампера

- 9 -

- Склеиваемые поверхности диффузора бампера обработайте универсальным очистителем Teroson FL-IDH 92679. Склеиваемая поверхность должна быть полностью очищена от жира и остатков краски. **Применение наждачной бумаги недопустимо.**
- Очищенные поверхности диффузора бампера обработайте активатором Primer (m). Проветрите в течение 10 минут.

- 10, 11 -

- Заглушку (k) защёлкните в рамке (h).
- Комплект поместите в отверстие в диффузоре бампера и тщательно отцентрируйте.

- 12, 13 -

- Постепенно снимайте покровную плёнку с двусторонней клейкой ленты и одновременно слегка прижимайте рамку к диффузору бампера.
- Проведите визуальный контроль положения рамки (внутренний край рамки должен повторять очертания вырезанного края отверстия в диффузоре бампера).
- Выньте заглушку из приклеенной рамки.

- 14 -

- Приклеенную рамку по всему периметру тщательно прижмите.

Монтаж тягово-сцепного устройства на автомобиль

- 16 -

- Снимите заглушки отверстий для закрепления тягово-сцепного устройства на задних лонжеронах (обе стороны автомобиля) - стрелки-. В случае необходимости устраните части пластика внутри лонжеронов.

- 17 -

- Тягово-сцепное устройство (A) вставьте продольными балками в отверстия на заднем торце автомобиля и установите его так, чтобы оси болтов проходили приблизительно через центры крепёжных отверстий в лонжеронах.
- Балки слегка привинтите с помощью четырёх болтов M10 x 35 (B) к шасси автомобиля.
- Тягово-сцепное устройство затяните в направлении назад от автомобиля, **а винты (поочерёдно) на обеих сторонах подтяните моментом 55 Нм ± 10 % +90° -деталь-**.
- **Важно.** После пробега с прицепом первых примерно 500 км необходимо проверить затягивание крепежных болтов балки к шасси автомобиля и при необходимости подтянуть требуемым моментом **90 Нм!** Эту проверку мы рекомендуем выполнить в ближайшем специализированном сервисе. **Важно. При дальнейшем демонтаже и монтаже тягово-сцепного устройства необходимо заменить крепежные болты новыми.**

- 18 -

- Проверьте установку тягового кронштейна (С) в зажимной втулке балки тягово-цепного устройства. После этого кронштейн выньте и положите его в бокс для инструментов в багажнике автомобиля.
- В зажимную втулку балки тягово-цепного устройства вставьте заглушку (G).

Продолжайте монтажом электропроводки тягово-цепного устройства на автомобиль см. руководство по монтажу электропроводки тягово-цепного устройства EEA 630 001E4 (или EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

По окончании монтажа электропроводки установите обратно все демонтированные детали и соответствующие соединения затяните предписанными моментами.

Предупредите заказчика об этих положениях

- **Заглушки отверстий в диффузоре заднего бампера вставьте обратно после достижения достаточной прочности клеевого соединения (через 24 час) - рис. 19.**
- **До 24 часов после приклеивания нельзя посещать мойку - рис.20.**

Гарантийная информация и условия

Производитель тягово-цепного устройства предоставляет гарантию на конструкцию, использованный материал, технологическое исполнение и функционирование поставленного тягово-цепного устройства **24 месяца от даты продажи.**

Условием действительности гарантии является использование тягово-цепного устройства только по назначению.

Все компоненты и принадлежности тягово-цепного устройства перед квалифицированным монтажом должны быть проверены на их совместимость с соответствующим типом автомобиля. Тягово-цепные устройства должны использоваться только в автомобилях указанного производителем типа. В случае неквалифицированного монтажа или монтажа на автомобиль, для которого устройство не предназначено, производитель не несёт ответственности за возможное повреждение тягово-цепного устройства в результате неправильного монтажа или использования.

Гарантия не распространяется на ущерб, причинённый в результате обычного изнашивания, перегрузки и неквалифицированного использования тягово-цепного устройства, а также при нарушении указаний руководства по эксплуатации. Гарантия также не распространяется на ущерб в результате стихийных бедствий. Продавец не несёт ответственности за нанесение ущерба и в том случае, если тягово-цепное устройство было изменено или иным образом модифицировано.

Vonóberendezés

A tartozékok szakszerű szerelést igényelnek. A szereléseket a ŠKODA AUTO cég a szerződéses partnereinél javasolja elvégeztetni.

Fontos tájékoztatás

A vonóberendezés utólagos felszerelése fokozottan szakszerű igényeket kíván a gépkocsi hűtőrendszerétől. Ebből a célból szükséges ugyanis a hűtőrendszer egy részét kicserélni az illetékes javító technikusknál levő szaktájékoztatások alapján a ŠKODA AUTO szakhivatott javító központjában.

A jelen vonóberendezés az 2100 kg össztömeget meg nem haladó pótkocsik vontatására van rendeltetve (érvényes a gépkocsi műszaki igazolványa szerinti tömegkorlátozás).

A vonóberendezés a jóváhagyott dokumentáció alapján lett kivitelezve, és megfelel az E13*55R-01 2494 homológizálásnak.

Általános adatok

A vonóberendezés szerkezete megfelel valamennyi cseh, illetve nemzetközi előírásnak. A berendezést az EHK55 előírás szerinti szakítópróbának vetették alá. A vonókar fel van szerelve 50 mm átmérőjű gömbcsappal az ISO 3853 szabvány szerint.

Figyelem!

AS berendezés beszereléséhez (5L0 092 155B) szükséges megrendelni az alábbi alkatrészeket is.

Elektromos bekötési készlet - rendelje meg az eredeti ŠKODA alkatrészek aktuális kínálatából.

5L0 071 929A Fedél (k) a kerettel (h)
HHA 381 017 Aktivátor Primer (m)

Szkség esetén:

EAZ 000 001A Adapter (z a 13ti pólusos aljzatból a 7 pólusosra)

A lökhárító-difuzorba kivágandó nyíláshoz használja az alábbi készletet:

EEA 630 010 Hátsó lökhárító- difuzor nyílás fedelét kivágó eszköz

A készlethez tartozó alkatrészek (pót vonókar, esetleg a vezérlőfej pótzára, vonókar vezérlőfej) szükség esetén megrendelhetők a ŠKODA AUTO pótalkatrészek katalógusból.

Elektromos szerelési készlet (5L0 092 155B) tartalma (1. ábra)

Alkatrész megevezése	Darabszám	Pozíció
Vonószerkezet tartója	1	A
Vonószerkezet tartozékai (tartalom - kihajlítható aljazattartó (A2), csavar M10 x 35 (B), fedél vonókar gömbcsapjának fedele (D), rögzítő persely fedél (G))	1	A1
Vonókar	1	C
Vonókar vezérlőfej zár kulcsa	2	E
Vonókar vezérlőfej zár fedél	1	F
Szerelési útmutató		

Vágószerzám (EEA 630 010) tartalma (2. ábra)

Alkatrész megevezése	Darabszám	Pozíció
Alsó támaszlap	1	a
Vágólap	1	b
Felső lenyomó lap	1	c
M10 csavar	4	d
Alátét 10,5	4	e
M 10 anyacsavar	4	f

Speciálisszerzámok jegyzéke

Korróziógátló töltet a Spray Max 1K Acryl Füller szprejben
Tartósító viasz a Multi Wax (fa. Henkel) szprejben
Univerzális tisztító (javasoljuk a Teroson FL-IDH 92679 típust)
Nyomaték-kulcs

Fontos szerelési utasítások

A hátsó lökhárító difuzor felületére ragasztandó keret jó minőségű felragasztása érdekében biztosítsa, hogy a teljes felragasztási időtartam alatt a keret állandó munka hőmérséklete a 15 - 30 °C hőmérsékleti állományban legyen. Ügyeljen arra is, hogy az alkatrészeket ne érje a közvetlen napsugárzás.

Szerelés alatt biztosítsa a munkahely szellőztetését – az alkalmazott tisztítószeres veszélyes gőzöket is tartalmaznak.

A kihajlítható aljazattartó készletet (A2) csavarja hozzá a vonószerkezet felhegesztett konzoljához az 1. ábra szerint. A csavart 1,5 - 2 Nm-es nyomatékkal húzza meg. Az így elkészített tartót helyezze megfelelő helyre.

Szerelési folyamat

- A gépkocsit a javítóműhelyben helyezze fel az emelő karokra.
- **Szerelje le az alábbi részeket:**
- **hátsó lökhárítót (szennyfogók, amennyiben a gépkocsiban jelen vannak) és a kereszttrudat.**
(lásd a Karosszéria és a szerelési munkák - javítási csoport 63 fejezetet)

Figyelem! A kereszttrúd kiszerelést követően töltsse fel a kereszttrúd és a karosszéria érintkezési felület valamennyi pontján a korrózió gátló készítményt. A korrózió gátló szerrel el nem látott helyeken, a csupasz (cinkelt) bádogrészt kétszeresen permetezze (min. 25 mikron) a szprej (Spray Max 1K Acryl Füller) korróziógátló töltettel. A töltet a kb. a 20° hőmérséklet melletti 20 perces száradást követően vigye fel a szprej Multi Wax (fa. Henkel) permittel ide a tartósító viaszt.

A karosszéria korrózió elleni védelem felvitelt követően a kereszttrúd csavarjait csavarozza vissza a helyükre (lásd a 15. ábrát).

Hátsó lökhárító difuzor nyílás kivágása

- 3 -

- A leszerelt hátsó lökhárítót helyezze a belső oldalával felfelé helyzetben egy puha posztó alátétre.
- Az előre kijelölt tengely keresztek pontjain -nyíljelzések- erre alkalmas eszközzel jelölje meg a négy leendő furat nyílás középpontjait.

- 4 -

- A megjelölt pontokon csináljon 11 mm átmérős furatokat (a nagyobb pontosság érdekében lehetséges a nyílásokat először előfuratni a 4 mm átmérővel). **Ügyeljen a nyílások teljesen pontos elhelyezésére!**

- 5, 6 -

Az előkészített vágószerszámot helyezze rá a hátsó lökhárító difuzor felületére az alábbi módon:

- Az alsó tartólapba (a) csavarozza be az M10 (d) csavarokat. A kiemelkedő csavar csomókra helyezze rá a vágólapot (b) a vágó éllel felfelé irányban (a lökhárító difuzor felé).
- Ezt a vágókészletet helyezze a lökhárító difuzor külső (lakkozott) oldalához úgy, hogy a csavarok átjussanak a furat nyílásokon.
- A lökhárító difuzor belső oldalrésze felől a kiemelkedő csavar csomókra tolja rá a nyomólapot (c).
- Ezt a teljes egységet enyhén húzza szorosra az alátétes (e) M 10 (f) anyacsavarokkal. **Ügyeljen a lökhárító difuzor lakkozott oldalának a sérülésére!**

Vizuálisan vizsgálja meg a komplett vágóeszköz pozícióját. Lehetséges a csavarok és a lökhárító difuzor nyílás közti lengés állomány keretében a pozíciót a lökhárító difuzor alsó széle szerint egyenlítő ki.

- Amennyiben minden rendben van, akkor **az anyacsavarokat keresztirányban fokozatosan, mindig csak egy-egy csavarmenettel húzza szorosra.** Ezt a folyamatot ismételje mindaddig amíg a vágólap pengéje a felső nyomólapra kerül. Az anyacsavarok maximális szorítónyomatéka 45 Nm. Az anyacsavarok szorosra húzását követően a lökhárító difuzorban a nyílás átvágva lesz.

- 7, 8 -

- Csavarozza ki az M10 anyacsavarokat, és a vágóeszközt óvatosan szerelje le. A nyomólapot emelje ki felfelé irányba (a lökhárító difuzor felől), a vágó és a támaszlapot húzza ki a már kész nyílásból lefelé irányba (a lökhárító difuzor felől).
- A kivágott részt nyomja ki a vágólap középső nyílásán át.
- A kivágott nyílást a teljes rés terület mentén erre alkalmas eszközzel gyengéden tisztítsa le.

Hátsó lökhárító difuzor nyílás fedelét rögzítő keret felragasztása

- 9 -

- A lökhárító difuzor ragasztandó felületét tisztítsa le az univerzális Teroson FL-IDH 92679 tisztítószerezellel. Szükséges, hogy a ragasztófelület a zsírtól és a lakk maradéktól teljesen mentes legyen. **Tilos a csiszoló papír használata!**

- A lökhárító difuzor letisztított felületét kenje be a Primer (m) aktivátorral. Hagyja ezt 10 percig szellőzni.

- 10, 11 -

- A fedelet (k) kattintsa be a keretbe (h).
- A komplettet állítsa be a lökhárító nyílásába, és ezt nagyon gondosan középhelyezelje.

- 12, 13 -

- A kétoldalú tapadású ragasztószalagról fokozatosan tépje le a védőfóliát, és a keretet egyben enyhén nyomja rá a lökhárító difuzorra.
- A keret pozícióját vizuálisan vizsgálja meg (A keret belső élének másolni kell a lökhárító difuzorban levő nyílás kivágott peremét).
- A felragasztott keretből kattintsa ki a fedelet.

- 14 -

- A felragasztott keretet a teljes kerülete mentén gondosan tisztítsa le.

Vonóberendezés beszerelése a gépkocsira

- 16 -

- A hátsó harántrudazati (a gépkocsi mindkét oldalán) tépje le a vonóberendezést rögzítő nyílások fedőrészeit -nyíljelzések-. Szükség esetén távolítsa el a harántrudazatban levő plasztizol anyag egy részét.

- 17 -

- A vonóberendezést (A) a hosszanti tartórészekkel tolja rá a gépkocsi hátsó homlokzatán levő nyílásokba, és azt úgy állítsa be, hogy a csavartengelyek megközelítőleg a hosszanti rudazatban levő rögzítő nyílások középpontjain haladjanak át.
- A tartórészeket enyhén csavarozza fel négy darab M10 x 35 (B) csavarral a gépkocsi alvázához.
- A vonószerkezetet húzza a kocsi hátrafelé **és a csavarokat mindkét oldalon (váltakozva) húzza meg 55 Nm \pm 10 % +90° meghúzási nyomatékkal -részlet-.**
- **Fontos.** Az első pótkocsi kb. 500 km lejárta követően ellenőriztesse a tartórészi szorítócsavarok a gépkocsi alvázához való elégséges szorosra húzását, illetve szükség esetén ezeket a **90 Nm** szorítónyomatékkal szorosra húzatni! Ezt az ellenőrzést javasoljuk elvégeztetni az Önhez legközelebb eső szakjavító központnál. **A vonószerkezet további leszerelése és felszerelése esetén a rögzítő csavarokat újakra kell cserélni.**

- 18 -

- Próbálja ki a vonókar (C) állítását a vonóberendezés tartórészi perselybe. Ezt követően a kart emelje ki, és helyezze ezt a gépkocsi csomagtéri szerszám-boxba.
- A vonó berendezés rögzítő perselyébe helyezze be a fedelet (G).

Folytassa a vonóberendezés elektromos részének a gépkocsira való szerelésével (lásd a vonóberendezés elektromos szerelési utasításait EEA 630 001E4 esetleg EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

Azt elektromos rész beszerelését követően szerelje vissza valamennyi előzőleg leszerelt alkatrész és csavarcsatlakozásokat az előírt szorítónyomatékkal húzza szorosra.

Figyelmeztesse a termék vásárlóját az alábbi rendelkezésre

- A hátsó lökhárító difuzor nyílás fedelét kattintsa vissza a helyére, de csak a ragasztott csatlakozás elégségesen szilárd állapotának az elérésekor (24 óra leteltével) - 19. ábra.
- A keret felragasztását követő 24 órán belül ne járjon be az autósóba - 20. ábra.

Garancianyújtási tájékoztatások és feltételek

A vonóberendezés gyártója a szerkezetre, használt anyagfélékre, gyártási kivitelezésre és a vonószerkezet működőképességére vonatkozólag **a termék elárusítási napját követő 24 hónapos garanciát vállal.**

A garancianyújtás érvényességi előfeltétele, hogy a vonóberendezés csak kizárólag a rendeltetési célokra lesz felhasználva.

A szakszerű beszerelést megelőzően a vonószerkezet valamennyi alkatrészét és tartozékát meg kell vizsgálni tekintettel ezeknek a kompatibilitására a megfelelő gépkocsi típusokhoz. A vonóberendezést csak kizárólag a gyártó által meghatározott gépkocsi típusokhoz lehet alkalmazni. A szakszerűtlen szerelés, illetve a helytelen gépkocsi típushoz való szerelés esetén a gyártó nem tartozik felelőséggel a vonószerkezet esetleges sérüléséért, ami a helytelen szerelés, illetve a helytelen használat következtében állt elő.

A garancianyújtás nem vonatkozik a szokásos elhasználódásából származó károokra, a vonószerkezet túlterheléséből vagy szakszerűtlen kezeléséből eredő sérülésekre, illetve azon esetekre, ha a vonószerkezet a használati utasítás be nem tartásával lett használva. A garancia szintén nem vonatkozik az elemi csapások miatti károokra. Az elárusító szintén nem tartozik felelőséggel azon esetekben, ha a vonóberendezés szerkezetét megváltoztatták, illetve a szerkezetbe valamiképpen illetéktelenül beavatkoztak.

Instalație de remorcare

Produsele de accesorii sunt destinate montajului de specialitate. ŠKODA AUTO recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.

Important

Montarea ulterioară a instalației de montare necesită pretenții mai mari la sistemul de răcire al vehiculului. Din acest motiv este necesară înlocuirea unei părți a sistemului de răcire conform informației depuse la tehnicianul de servis în serviciul autorizat ŠKODA AUTO.

Instalația de remorcare este destinată pentru racordarea remorcii cu greutatea totală de până la 2100 kg (valabilă limitarea greutății remorcii conform cărții tehnice a vehiculului). Instalația de remorcare este fabricată conform documentației agreeate și corespunde omologării E13*55R-01 2494.

Date generale

Construcția instalației de remorcare corespunde tuturor normelor cehe și internaționale. Dispozitivul a trecut prin încercări la rezistență conform normei EHK55. Brațul de tracțiune este dotat cu un pivot nucă cu diametrul de 50 mm conform ISO 3853.

Atenționare

Pentru montajul instalației de remorcare (5L0 092 155B) este necesar a se comanda în plus următoarele piese.

Set de instalație electrică - comandați conform ofertei actuale ŠKODA Accesorii originale.

5L0 071 929A Acoperitoare (k) cu ramă (h)

HHA 381 017 Activator Primer (m)

În caz de necesitate:

EAZ 000 001A Adaptor (din priză cu 13 poli la priză cu 7poli)

Pentru decuparea orificiului în difuzorul barei de protecție utilizați setul:

EEA 630 010 Instrument pentru decuparea orificiului în difuzorul barei de protecție

Piesele de schimb la setul (braț de tracțiune de rezervă, ev. Iacăt de rezervă la rozeta de ghidare a brațului de tracțiune) se pot comanda în caz de necesitate sin catalogul pieselor de schimb al ŠKODA AUTO.

Setul instalației de remorcare (5L0 092 155B) conține (ilustr. 1)

Denumirea piesei	Piese	Poziție
Traversa instalației de remorcare	1	A
Accesorii la instalația de remorcare (conținutul - prizei cu suport rabatabil (A2), șurub M10 x 35 (B), acoperitoare a pivotului nucă a brațului de tracțiune (D), acoperitoare a cutiei de prindere (G))	1	A1
Braț de tracțiune	1	C

Cheie pentru lacătul rozetei de ghidare a brațului de tracțiune	2	E
Acoperitoare pentru lacătul rozetei de ghidare a brațului de tracțiune	1	F
Instrucțiuni de montaj		

Instrumentul de decupat (EEA 630 010) este alcătuit din piesele (ilustr. 2)

Denumirea piesei	Piese	Poziție
Placă de sprijin inferioară	1	a
Placă de decupare	1	b
Placă superioară de presiune	1	c
Șurub M10	4	d
Șaibă 10,5	4	e
Piuliță M 10	4	f

Tabelul uneltelor speciale

Alimentator anticoroziv spray Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)
 Ceară conservantă spray Multi Wax (fa. Henkel)
 Purificator universal (recomandăm Teroson FL-IDH 92679)
 Cheie moment

Instrucțiuni importante de montaj

Pentru o lipire de calitate a ramei pe difuzorul barei de protecție spate, aveți grijă ca temperatura spațiului de lucru să fie în intervalul de 15 - 30 °C, în tot timpul lipirii. În timpul montajului, asigurați aerisirea locului de muncă - mijloacele de curățare conțin vapori periculoase.

Înșurubați setul prizei cu suport rabatabil (A2) pe consola sudată a traversei instalației de remorcare conform ilustr. 1. Strângeți șurubul cu momentul de strângere 1,5 - 2 Nm. Puneți traversa astfel pregătită într-un loc adecvat.

Procesul de montaj

- Fixați vehiculul pe brațele cricului de atelier.
- **Demontați:**
- **bara de protecție din spate (separatoarele de impurități, dacă acestea există) și traversa.** (vezi Caroserie și lucrări de montaj - grupa de reparații 63)

Atenționare. După demontarea traversei, tratați anticoroziv locurile de contact ale traversei cu caroseria. Tratați locurile fără protecție anticorozivă cu tabla (zincată) goală, cu două straturi (min 25 micrometri) din alimentatorul anticoroziv spray (Spray Max 1K Acryl Füller). După uscarea straturilor la temperatura de cca 20° C timp de 20 min., aplicați ceară conservantă spray Multi Wax (fa. Henkel).

După tratarea caroseriei cu protecție anticorozivă, înșurubați șuruburile demontate din traversă, înapoi în orificiile (ilustr. 15).

Decuparea orificiului în difuzorul barei de protecție

- 3 -

- Puneți bara de protecție din spate demontată, pe o suprafață moale de pâslă cu partea interioară în sus.
- În locurile indicate cu cruci axiale -săgeți- trasați cu un instrument adecvat, centrele pentru găurirea a patru orificii.

- 4 -

- În locurile indicate, găuriți orificii cu diametrul de 11 mm (pentru o precizie mai mare, orificiile se pot perfora la diametrul de 4 mm). **Atenție la poziționarea precisă a orificiilor.**

- 5, 6 -

Puneți instrumentul de decupare desfăcut, pe difuzorul barei de protecție din spate în felul următor.

- În placa inferioară de sprijin (a) înșurubați șuruburile M10 (d). Pe tije ieșite ale șuruburilor, puneți placa de decupat (b) cu ascuțișul în sus (în direcția difuzorului barei de protecție).
- Atașați această ansamblu la partea exterioară (lăcuită) a difuzorului astfel, ca șuruburile să treacă prin orificiile perforate.
- Din partea interioară a difuzorului barei de protecție, puneți pe tije ieșite ale șuruburilor placa de presiune (c).
- Strângeți întregul complet cu piulițele M 10 (f) cu șaibă (e). **Atenție la deteriorarea părții lăcuite a difuzorului barei de protecție.**

Controlați vizual poziția instrumentului de decupare completat. Eventual îndreptați poziția acestuia față de marginea inferioară a difuzorului barei de protecție, în măsura jocului dintre șuruburi și orificiile găurite în difuzorul barei de protecție

- Dacă totul e în regulă, **strângeți treptat piulițele de-a curmezișul, de fiecare dată maxim cu un filet.** Repetați acest proces până când ascuțișul plăcii atinge placa superioară de presiune. **Momentul de strângere maxim al piulițelor este de 45 Nm.** După strângerea piulițelor se va produce decuparea orificiului în difuzorul barei de protecție.

- 7, 8 -

- Desșurubați piulițele M10 și demontați atent instrumentul de decupare. Scoateți placa de presiune în sus (de la difuzorul barei de protecție), iar placa de decupare și pe cea de sprijin, scoateți-le din orificul făcut în jos (de la difuzorul barei de protecție).
- Scoateți porțiunea decupată din placa de decupare prin orificiul din mijloc al acesteia.
- Neteziți orificiul decupat cu un instrument adecvat pe întreg perimetrul.

Lipirea ramei pentru prinderea acoperitoarei orificiului în difuzorul barei de protecție din spate

- 9 -

- Curățați suprafețele de lipit ale difuzorului barei de protecție cu un purificator universal Teroson FL-IDH 92679. De pe suprafața de lipit trebuie îndepărtate perfect grăsimile și resturile de lac. **Utilizarea smirghelului nu este admisă.**
- Pe suprafețele curățate ale difuzorului barei de protecție aplicați activator Primer (m). Lăsați cca 10 min să se aerisească.

- 10, 11 -

- Puneți acoperitoarea (k) în rama (h).
- Poziționați completul în orificiul din difuzorul barei de protecție și centrați-l atent.

- 12, 13 -

- Smulgeți treptat folia de protecție de pe banda adezivă bilaterală și în același timp apăsați-o pe rama difuzorului barei de protecție.
- Controlați vizual poziția ramei (Muchia interioară a ramei trebuie să copieze murginea decupată a orificiului din difuzorul barei de protecție.).
- Scoateți acoperitoarea din rama lipită.

- 14 -

- Apăsați cu atenție rama lipită pe întregul perimetru.

Montajul brațului de tracțiune pe vehicul

- 16 -

- Smulgeți dopurile orificiilor pentru prinderea instalației de remorcare de pe lonjeroanele din spate (ambele părți ale vehiculului) -săgeți-. În caz de necesitate, îndepărtați resturile de plastizol înăuntrul lonjeroanelor.

- 17 -

- Introduceți instalația de remorcare (A), cu traversele longitudinale în orificiile din frontul din spate al vehiculului și poziționați-o astfel, ca axele șuruburilor să treacă prin aproximativ centrele orificiilor de prindere din lonjeroane.
- Înșurubați ușor traversele cu ajutorul a patru șuruburi M10 x 35 (B) la șasiul vehiculului.
- Trageți instalația de remorcare în spate de la vehicul **și strângeți (alternativ) șuruburile pe ambele părți cu momentul de strângere 55 Nm ± 10 % +90° -detaliu-**.
- **Important.** După parcurgerea primilor 500 km cu remorca, trebuie verificată strângerea șuruburilor de fixare ale traversei la șasiul vehiculului și eventual strânse cu momentul de strângere de **90 Nm!** Recomandăm ca această verificare să fie efectuată în cel mai apropiat servis de specialitate. **În decursul demontării și montării ulterioare a instalației de remorcare, este necesară înlocuirea șuruburilor de fixare cu altele noi.**

- 18 -

- Încercați prinderea brațului de tracțiune (C) în cutia de prindere a traversei instalației de remorcare. Apoi scoateți brațul și puneți-l în boxa de unelte din portbagajul vehiculului.
- Puneți acoperitoarea (G) pe cutia de prindere a traversei instalației de remorcare.

Continuați cu montajul instalației electrice a instalației de remorcare la vehicul (vezi instrucțiunile de montaj pentru instalarea instalației de tracțiune EEA 630 001E4 event. EEA 630 101E4, EEA 630 002E4).

După terminarea montajului instalației electrice, montați la loc toate piesele demontate și strângeți îmbinările aferente cu momentele de strângere prescrise.

Atenționați clientul asupra acestor prevederi

- Puneți înapoi acoperitoarea orificiului difuzorului barei de protecție abia după atingerea unei rezistențe suficiente a legăturii lipite (după 24 de ore) - ilustr. 19.
- Nu mergeți cu vehiculul la stația de spălare timp de 24 de ore de la lipirea ramei - ilustr. 20.

Informații de garanție și condiții

Producătorul instalației de remorcare acordă garanție pentru construcția, materialul utilizat, executarea și funcționarea instalației de remorcare **de 24 de luni de la data vânzării**.

Condiția de valabilitate a garanției este, ca instalația de remorcare să servească numai scopurilor cărora le este destinată.

Toate componentele și accesoriile instalației de remorcare trebuie controlate înainte de montaj cu privire la compatibilitatea lor cu tipul corespunzător de vehicul. Instalația de remorcare poate fi utilizată numai pentru tipul de vehicul indicat de producător. În cazul montajului neprofesional sau montajului la un tip de vehicul, pentru care instalația de remorcare nu este destinată, producătorul nu răspunde de eventuala deteriorare a instalației de remorcare, cauzată de montajul defectuos sau utilizarea necorespunzătoare a acesteia.

Garanția nu se referă la pagubele apărute în consecința uzurii curente, suprasolicitării sau utilizării neprofesionale a instalației de remorcare și atunci, când aceasta nu este utilizată în conformitate cu instrucțiunile menționate în instrucțiunile de utilizare. Mai departe, garanția nu se referă la pagubele produse de influențele cataclismice. De asemenea vânzătorul nu răspunde de pagubă în cazul, în care instalația de remorcare a fost modificată sau ajustată în alt mod.

Certificate of guarantee/ Záruční list/ Garantieschein

Production No:
Výrobní číslo:
Produktionsnummer:

Date of production:
Datum výroby:
Produktionsdatum:

Final inspection of the manufacturer:
Výstupní kontrola výrobce:
Ausgangskontrolle des Herstellers:

Date of sale:
Datum prodeje:
Verkaufsdatum:

Seller:
Prodávající:
Verkäufer:
(Stamp and signature of the seller)
(Razítko a podpis prodávajícího)
(Stempel und Unterschrift des Verkäfers)



- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifica dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5LO 092 155B/ 04.2014